

Années 1927-1931

MÉMOIRES
DE
L'ACADÉMIE
DES SCIENCES, ARTS & BELLES-LETTRES
DE DIJON



SOMMAIRE

Mémoires :

- M. Henri DROUOT. — Un paquet de lettres des députés bourguignons aux Etats Généraux de 1593, page 105.
M. Pierre BRUNET. — Gaspard de Courtivron, page 115.
M. Lucien RICHARD. — Historique des coupures de monnaie fiduciaire, page 135.
MM. CHAPUT et Ciry. — Livret-guide de l'excursion géologique inter-universitaire en Bourgogne, page 145.
M^{lle} Jeanne MAGNIN. — Deux paysages de Jacques Courtois en Bourgogne, page 187.
M. André BOURÉE. — La Société dijonnaise vers le milieu du XVIII^e siècle, page 197.
M. Jacques LAURENT. — Les philologues et les romanistes à l'Académie de Dijon, page 218.

IMPRIMERIE BERNIGAUD ET PRIVAT, DIJON

LE PATOIS DE MINOT

par M. Georges POTEY

ASSOCIÉ-CORRESPONDANT

Édité avec une introduction et des notes

par M. André MARY

MEMBRE NON RÉSIDANT

INTRODUCTION

Le présent glossaire a été rédigé d'après les notes du regretté M. Georges Potey à qui l'on doit de nombreux articles d'histoire et d'archéologie locale et une Histoire de Minot demeurée manuscrite. Ces notes, prises par l'auteur au cours des années 1901-1903, ont été relevées par lui-même en 1905, en deux séries alphabétiques : la première comprend les mots patois proprement dits ou sans correspondants dans le français usuel, avec la signification en regard ; la seconde se présente sous l'aspect d'un lexique français-patois pour les termes courants ayant une étymologie commune ; une liste de locutions, de proverbes et de formules enfantines complète ce vocabulaire, où l'auteur n'a cessé d'intercaler des additions jusqu'en 1910. Il était dans le dessein de M. G. Potey de refondre son travail et d'en combler les lacunes : la mort ne lui a pas permis d'exécuter ce projet¹. Tel qu'il est, le recueil qu'il nous a laissé m'a semblé apporter une contribution non négligeable à l'étude des parlers populaires de la Bourgogne, et j'ai pensé faire œuvre utile en l'éditant. On en trouvera ci-après toute la matière ; les mots, trans-

1. M. Georges Potey est décédé le 27 avril 1916. Sa nécrologie a été écrite par Henry Chabeuf dans les *Mémoires de la Commission des antiquités de la Côte-d'Or*, t. XVII (1913-1921), p. ccxiv., et par le chanoine Marcel, dans le *Bulletin de la Société archéologique de Langres*, t. VII (1914-1919), p. 206.

crits d'une façon simple et claire, ont été reclassés dans une seule catégorie et selon un ordre strictement alphabétique ; à la suite figurent formules, expressions et idiotismes divers. J'ai fait précéder le tout d'un petit précis grammatical dont la préface esquissée par M. G. Potey et principalement les mots et les phrases du glossaire m'ont fourni les éléments.

SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Minot, commune du département de la Côte-d'Or, ancien arrondissement de Châtillon-sur-Seine, canton d'Aignay-le-Duc, est situé à 420 mètres d'altitude sur le versant nord-ouest du plateau de Langres, à une distance de 42 kilomètres de Châtillon, 52 de Dijon, 13 d'Aignay, 15 de Recey-sur-Ource, 16 de Grancey-le-Château et 9 de Poinson-Beneuvre, la gare la plus proche. La ligne de faite passe sur son territoire où naît la Digeanne, petit affluent de l'Ource. La région est saine et très anciennement habitée, comme en témoignent les vestiges de mines gauloises et romaines qu'on remarque aux environs. Le nom actuel de Minot date du ^x^e siècle ; ce village a appartenu depuis le Moyen âge jusqu'à la Révolution au duché et à la province de Bourgogne, bailliage de la Montagne ; il a fait partie du diocèse de Langres jusqu'en 1731, année où il fut incorporé dans le diocèse de Dijon nouvellement créé et devint lui-même siège d'un doyenné. Présentement, il est tombé au rang de simple paroisse rurale.

Minot est un centre essentiellement agricole ; le climat y est rude, le sol fertile et très propre à la culture des céréales et du houblon ; l'élevage des bœufs et des moutons y est prospère ; on y exploite aussi 620 hectares de forêt qui sont d'un bon rendement pour le charbon et le bois de chauffage. Minot comptait, en 1903, une population globale de 371 habitants. A cette époque le village dépendait pour la poste d'Aignay-le-Duc ; son hameau de Thorey était desservi par le bureau de Salives, et deux de ses écarts, les fermes de Bange et du Peut-Coteau, par le bureau de Recey (*Indicateur châtillonnais*, année 1903).

Jusqu'à présent aucun travail n'a paru sur le langage de Minot. Les patois de la région ont été étudiés dans plusieurs ouvrages, parmi lesquels nous citerons le *Glossaire de la forêt de Clairvaux* (Fontette, Cunfin, Autricourt et environs), par Alphonse Baudouin (1885-1887),

le *Patois de Bourberain* (c^{on} de Fontaine-Française), par l'abbé Rabiet (1889), et tout récemment le *Patois de Pierrecourt*, par Juret : Pierrecourt (Haute-Saône) appartenait autrefois au diocèse de Langres. Signalons aussi l'*Atlas linguistique de la France*, par Gilliéron et Edmond, dont les documents intéressent, dans le voisinage immédiat de Minot, Vanvey-sur-Ource et Avot-le-Grand, et dans un périmètre plus éloigné les Riceys et Baroville (Aube), Cour-l'Evêque et Saint-Broingt-les-Fosses (Haute-Marne) et Mirebeau-sur-Bèze (Côte-d'Or).

GRAPHIE ADOPTÉE

L'éditeur du *Patois de Minot* a adopté une orthographe un peu simplifiée qui se rapproche de celle du vieux français. Toutes les consonnes doubles qui n'affectent pas la prononciation ont été supprimées, à l'exception de **s** doux (**ss**), de **l** mouillé (**ll**), précédé ou non de l'**i** nul, de l'**n** redoublé que précède une voyelle nasale. **M** devant **p** et **b** a été réduit à **n**. **S**, maintenu comme signe de pluriel, a été substitué à **x** à la fin des mots ; **h** muet a été supprimé dans la plupart des cas ; l'emploi de **k** et de **q** a été restreint à l'indispensable. Pour figurer les sons spéciaux au patois, on a choisi des signes très simples, familiers au lecteur et au typographe. Le son **eu** fermé a été représenté par l'**ö** trématé (**ö**). Les consonnes mouillées **d**, **t**, **b**, **p**, suivies d'un **e** muet ou d'un **i**, ont été notées **dj**, **tj**, **bj**, **pj** ; **t** suivi d'**i** est toujours dur.

Chaque fois que cela a été indispensable ou possible, on a indiqué en regard du mot la longueur ou la brièveté d'une syllabe par une lettre ou deux surmontées de signes métriques ([˘]) (⁻). Il va sans dire qu'au cas où la durée est approximativement la même qu'en français, et quand manquait l'attestation nécessaire, on s'est abstenu de faire une remarque. L'accent circonflexe ([^]) a été réservé de préférence aux mots où l'allongement provient de la suppression d'une lettre. Sans autre indication, l'**ö** est toujours long. En certains cas, on a signalé l'**o** ouvert ou fermé par un accent grave ou aigu (**ò**, **ó**).

Des chiffres placés devant les homonymes permettront de les distinguer.

Enfin chaque fois que l'éditeur a jugé utile de faire un rapprochement avec le vieux français, le latin étymologique ou d'autres formes vivantes, il a mis ces mots entre crochets [].

LES SONS

Voyelles. — Les principales voyelles simples du patois de Minot sont :

a, è, e, eu, ö, ò, ó, ou, i, u

Les voyelles nasales sont comme en français **a, è, o, e** (*an, in, on, un*).

a se rapprocherait plus de **ò** que de **è**, prononciation caractéristique de la région langroise-bourguignonne où souvent les sons *an* et *on* sont confondus.

è prend souvent la place de l'*é* fermé français : *dètrure, èchéle* ; il s'écrit **ai** quand il correspond à **a** français : *aibatre, aifare, ailentor*.

é réciproquement représente fréquemment l'*è* français : *èchéle, ièvre*.

e ou **eu** est ouvert à peu près comme dans *leur*, mais plutôt bref.

ö est le son *eu*, mais fermé, comme dans *gueux, yeux* et ordinairement *très allongé*. On le compare plaisamment au *beue* des moutons.

ö est un son très fréquent et bien particulier à Minot, où il représente souvent l'*o* ou l'*è* du bourguignon, et les diphtongues **ui** et **ié** du français (voir le tableau des suffixes). Si l'on prend par exemple le mot *aujdö* (aujourd'hui), on constate qu'à Moitron, village voisin de Minot, on dit *aujdè* ; qu'à Echalot, on dit *aujdeu* ; à Pellerey et Poncey *aujdöye* ; à Selongey, Sacquenay, etc... *aujdeü* (*ũ*).

o fermé, très long (**ó**), remplace souvent l'*o* ouvert du français. Ex. : *sórt, mórt*.

o ouvert (**ò**) à l'inverse du français, a presque toujours le son de **au**. « Les prés de Vaux » se dit *ies près de Vò* ; « de l'eau » se prononce *de l'ò*, très accentué, à bouche ouverte. A Etalente, village à 13 kilomètres de Minot, on a tendance à prononcer ouverts tous les **o**. Minot raille cette prononciation dans des phrases de ce genre : « *Tò, mò et pé nouf' bæu nò, j'sons leus les tròs du monme pò* : (du même poil) ». A Orret, canton de Baigneux, l'*o* ouvert devient nettement **a** dans la conjugaison de l'imparfait : *el alā, è montā, è virā, è decendā*.

i prend la place de la consonne **l** après **b** et **p** : *piun* (plein) ; *bian* (blanc) ; *piainche* (planche) ; à la fin des mots, notamment des infinitifs et des participes en **i** et parfois à l'avant-dernière syllabe

accentuée, **i** se change en **è** nasal faible : *tenin* (tenu) ; *endreumin* endormi ; *pognie* (pr. : pognîn), poignée ; *chminse*, chemise.

u est nasal dans les participes : *venun*, venu ; *lnun*, tenu, etc...

Les voyelles nasales sont d'ailleurs beaucoup plus fréquentes et beaucoup plus accentuées dans le patois de Minot que dans la langue commune. Il y a quelques exceptions : *chien* et *un* perdent leur son nasal et se disent *chè*, *è*. Le son **on** devant **m** et **n**, qui a disparu à peu près complètement du français officiel, a conservé ici toute sa valeur : on dit *pon-me*, *hon-me*, *son-ne*. L'**è** nasal est à Minot aussi remarquable que dans la région langroise : on prononce *crainme*, *peingne*, je t'*ainme* ; le *patrem omnipotentem*, etc., du latin liturgique devient dans la bouche des chantres de village : *patrin-m' omni-potentin-m' factorin-m' céli et têré*.

Les diphtongues françaises **oi** et **ui** sont réduites d'ordinaire à **o**, **ou**, **ö**, **eu** ; **ui**, devant **ll**, se dit **u-ye**.

Consonnes. — Les consonnes simples sont les mêmes qu'en français à l'exception de **x** (**cs**, **gs**) qui est pratiquement inexistant sauf dans *exomon*, de même que l'aspiration **h**. Les consonnes mouillées sont au nombre de huit ; outre **l** (**ll**) et l'**u** (**gn**), le patois de Minot a le **t** (**tj**), le **d** (**dj**), le **k** et le **g** confondus souvent avec **t** et **d**, le **b** (**bj**) et le **p** (**pj**).

Le **t** et le **d** se mouillent devant l'**e** muet dans *ailodje* (éclair), *potje* (porte), *codje* (corde), *rôtje* (rorle), etc. ; prononcez AILODieu, POTieu, etc. Au sud-ouest de Minot, dans la direction de Poiseulla-Grange, la mouillure du **d** et du **t** disparaît : on prononce *ailode*, *pote*, *code*, etc. Le **d** est également mouillé devant **r** suivi d'**e** muet dans les verbes mordre, tordre, etc... : *modjre*, *todjre* (pron. : MODieu-Reu, TODieuReu). Il arrive que **d** et **t** mouillés soient suivis d'un **i**, auquel cas on entend comme une diphtongue composée de deux **i** : *lundji* (lundi), *outji* (outil). Devant les autres voyelles, le **d** et le **t** mouillés se transforment franchement en **di** et **ti** : *èpèdiu* (éperdu) ; *voliure* (voiture) ; *potiant* (pourtant).

Les groupes **di** et **ti** représentent souvent le **gl** et le **cl** du français : *dioriou* (glorieux), *tiaré* (clairer).

Le **p** et le **b** mouillés prennent la place de **pl** et de **bl**, **l** se vocalisant après ces deux consonnes : *sabje*, *pji*, *ètabji*, *bian*, *piongé*.

r lingual, toujours sonore, partout où il est articulé disparaît

devant **d**, **t**, **s**, **ch** ; la voyelle qui le précède est tantôt brève, tantôt longue : *trèveché* (traverser) ; *föché* (forcer) ; *jāché* (gercer).

Accent. — La syllabe accentuée est souvent longue. L'accent est particulièrement traînant dans les monosyllabes *tens*, *viens*, *pont*... Parfois c'est l'avant-dernière syllabe qui est la plus longue, exemple : *ètendu*. Mais on ne peut formuler là-dessus aucune règle précise. Tandis que la voix s'appesantit sur certaines voyelles, elle en escamote d'autres, exemple : *rtadié* (retarder) ; *fmö* (fumier) ; *cmöde* (commode).

Préfixes. — Les préfixes latins, qui servent à la composition des mots dans les langues romanes, donnent à Minot :

ad : **ai**. *Aibaché*, *aichaiti*, *aicreupi*.
cum : **con**, **cn**. *Conprenre*, *contnîn*, *construre*, *cneutre*.
de : **dè**. *Dèbeurnatié*, *dèbigoné*, *dètodjre*, *dèssoché*.
dis : **dès** : *Dèsargueuté*, *dèshonté*.
ex : **è**. *Èchveulon*, *èbroché*, *èboufné*.
in : **pop. en**. *Enchemoïllé*, *enchrôté*, *enfmöré*, *enpaturé*, *ennossé*.
in : **sav. i**. *Iréparabje*.
male : **mau**. *Maufageant*, *maucontent*, *mauchançon*, *maupiaissant*.
minus : **mè**. *Se mèfié*.
per : **po**. *Potiöt*.
pro : **po**, **preu**. *Poliant*, *preumötre*.
re : **re**, **r'**. *Reboutié*, *se rebarbé*, *rbeuyé*, *rguèri*. **Re + ad** : *raicotji*, *raigranti*, *raicoïn*. **Re + in** : *renpeuti*, *renbraissé*, *rencamaradé*.
subtus : **seu**. *Seutnîn*, *seulvé*.
super : **sur**. *Surprinse*.
trans : **trè**. *Trèpché*, *trèveché*.

Suffixes. — Les suffixes latins, qui servent à la dérivation des noms et des adjectifs, donnent dans le patois de Minot :

atam : **ie**. *Airaingnie*, *braissie*, *diannie*, *roulie*.
 Quelquefois **ée**. *Raitonnée*, *raivnée*.
ationem : **ojon**. *Dèmajojon*.
abilem : **abje**. *Iréparabje*, *iritabje*.
aticum : **aige**. *Usaige*, *villaige*.
öge. *Brinchöge*, *euvröge*, *mairiöge*.
arium : **ö**. *Chandelö*, *cusenö*, *maneuvrö*, *pnelö*.
aria : **öre**. *Arböre*, *beuröre*, *ceumtöre*, *fmöre* [fumière].
ellum : **è**. *Chèpè*, *coutè*, *matè*, *ratè*.

Quelquefois **iau** ou **ia**. *Siau*, *tunbria*.

Quelquefois **ö**. *Mennevö*, *chaudö*, *tonbrö* : dans ce cas il y a confusion entre les suffixes **ellum** et **ittum**, comme cela arrive en français, exemple : *navet*, *naveau*.

(On voit par l'*Atlas* de Gilliéron que les formes *è* et *ia* sont assez irrégulièrement distribuées dans la Bourgogne lingonne et éduenne : Cour-l'Evêque, Hûmes et Saint-Broingt-les-Fosses (Haute-Marne) disent *coutè*, Mirebeau dit *coulia*, de même que Gissey-sous-Flavigny, Morey, canton de Gevrey-Chambertin, et la Rochepot, canton de Nolay ; Esbarres (Saint-Jean-de-Losne), Martrois (Pouilly-en-Auxois), Saint-Martin-de-la-Mer (Liernais) disent *coutè*).

ibilem : *ibje*. *Oribje*.

ittum : *öt*. *Beugnöt*, *chenöt*, *gachenöt* [garçonnet], *gatelöt* [gastelet], *ogelöt* [oiselet].

Quelquefois *et*. *Beuquet*.

ittam : *öte*. *Aumusöte*, *gachöte* [garcette], *piöte*.

Quelquefois *ète*. *Taibiète*.

onem : *on*. *Ecreveusson*, *ètiaron*, *blösson*.

orium : *ou*. *Covtiou* [Couvertoir], *lirou*, *airöson*.

Quelquefois *o*. *Tirô*.

Quelquefois *ö*. *Juchö*, *dèvudiö*, *keuvö* [couvoir > couvet].

oria : *oure*. *Bassignoure*, *cöloure*, *mejoure*, *passoure*.

osum : *ou*. *Aimitiou*, *pidiou*, *dioriou*.

orem : *ou*. *Cöpou*, *carölou* [Carreleur], *mentlou*.

Quelquefois *ö*. *Laibourö*.

itatem : *té*. *Tiairté*.

itié. *Uillitié*, *vannitié*. Ou *itiè*. *Vritiè*.

ura : *ure* (*iure* après *d* et *t*). *Modiure*, *votiure*.

LES MOTS

ARTICLE DÉFINI

	masculin	féminin	pluriel
Sujet et régime :	<i>le, l'</i>	<i>lai, l'</i>	<i>les</i>

L'article masc. singulier s'élide souvent devant une consonne.

Article contracté	<i>du</i> <i>au</i>	<i>de lai, d'lai</i> <i>ai lai</i>	<i>des</i> <i>aus, è, ès</i>
-------------------	------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

ARTICLE INDÉFINI

A Moitron :	<i>è, èn'</i> <i>i,</i>	^{devant} une voyelle <i>ène, en'</i> <i>ine.</i>	<i>dés</i>
-------------	----------------------------	--	------------

PRONOM PERSONNEL

1^{re} PERSONNE

	singulier	pluriel
Sujet :	<i>je, j'</i>	<i>je, j'</i>
Régime :	<i>me, mo</i>	<i>nos, nous</i>

Exemple : *soingne me*, soigne-moi. *Ç'a mo*, c'est moi. *Po mo*, pour moi. *Ché nos*, chez nous. *Nous aut'*, nous autres. *É nous è dit*, il nous a dit.

2^e PERSONNE

Sujet :	<i>tu, t'</i>	<i>vos</i>
Régime :	<i>te, to</i>	

3^e PERSONNE

	singulier		neutre	pluriel	
	masculin	féminin		masculin	féminin
Sujet :	<i>è, el</i>	<i>eul</i>	<i>è, el, i</i>	<i>e, l, èz</i>	<i>eul', euls</i>
Régime :	<i>le, l'</i>	<i>lai</i>		<i>les</i>	
	<i>lu, li, lli</i>	<i>lō, lli</i>		<i>lōs = leur, eux</i>	

Des trois genres et des deux nombres : *en* (inde), *i* (ibi).

Pronom réfléchi : *se, s', lu*.

Exemples : *el ont fat, èz ont fat*, ils ont fait. (La forme la plus ancienne est *el* (illi) ; la forme *ez* (illos) est calquée sur le français moderne.) *Po lō*, pour elle. *J'lli ai dit*, je lui ai dit. *J'me mōque bé d'los*, je me moque bien d'eux. Le pronom neutre (illud) se dit *i* dans un cas : *Piait-i*, plaît-il ? *È, el, 'l* dans les autres. Avec le verbe avoir, employé comme impersonnel, *i* se lie avec *n* : *in i aivot*, il y avait.

ADJECTIFS ET PRONOMS DÉMONSTRATIFS

masculin	féminin	neutre	pluriel
<i>Ce, ç', çl'</i>	<i>çle</i>		<i>ces</i>
<i>çtu</i>	<i>çté</i>	<i>ce</i>	<i>ceus</i>
<i>çtu-cin, çtulla</i>	<i>çtécin, çtélla</i>	<i>çai</i>	

On le voit, les formes tirées de *eccistum*, *eccillum* et *eccehoc* sont mélangées. *Celui*, *celle* n'ont pas de correspondants en patois. *Cela* est réduit à *çai*. A noter *l* mouillé de *chilla*, *ctélla*.

ADJECTIFS ET PRONOMS POSSESSIFS

masculin	féminin	pluriel
<i>mon, ton, son</i>	<i>mai, tai, sai</i>	<i>mes, tes, ses</i>
<i>noute, noul'</i>	<i>votje (?), lo</i>	<i>nos, vos, tos</i>
	<i>le ou lai mène, tène</i>	<i>les noutes, les lotjes</i>
	<i>le ou lai noute,</i>	
	<i>votje (?), lotje</i>	

PRONOMS RELATIFS ET INTERROGATIFS

qui, que, quo, qué, duqué, auqué. Voir qué au glossaire.

ADJECTIFS ET PRONOMS INDÉFINIS

aucun, aule, chèque, monme, quèque, lé (des deux genres), tö, teute. chécun, nun, ran, quécun.

ADJECTIF NUMÉRAUX

*è, ène, iun, iunne, dous, trois, quatje, vulje...
preumö, deuzienme...*

iun, iunne ne s'emploie qu'isolément. E n' m'en faut qu'iunne.

A Echalot, commune au sud-ouest de Minot, dans le même cas, on dit *iène*.

VERBESAivô Avoir.

Présent	Imparfait	Passé.	Futur.	Conditionnel	Sub.
<i>j'è</i>	<i>j'aivo</i>	<i>j'è zö</i>	<i>j'airé</i>	<i>j'airo</i>	<i>que j'eue</i>
<i>t'ès</i>	<i>t'aivos</i>	<i>t'ès zö</i>	<i>t'airés</i>	<i>t'airos</i>	<i>t'eues</i>
<i>el é</i>	<i>el aivot</i>	<i>el è zö</i>	<i>el airé</i>	<i>el airot</i>	<i>el eue</i>
<i>j'ons</i>	<i>j'aivains</i>	<i>j'ons zö</i>	<i>j'airons</i>	<i>j'airains</i>	<i>j'ains</i>
<i>vos êtes</i>	<i>vos aivains</i>	<i>vos êtes zö</i>	<i>vos airez</i>	<i>vos airains</i>	<i>vos ains</i>
<i>èz ont</i>	<i>el aivaint</i>	<i>el ont zö</i>	<i>el aironl</i>	<i>el airaint</i>	<i>el aint</i>

Impératif 2 p. p. *ains* (īn). Participe passé *zö*

Ête Etre.

Présent	Imparfait	Passé	Futur	Cond.	Sub.
<i>j'sé</i>	<i>j'èto</i>	<i>j'sé zö</i>	<i>j'seré</i>	<i>j'sero</i>	<i>que j'seue</i>
<i>t'ès ou as</i>	<i>t'ètos</i>	<i>t'ès zö</i>	<i>tu serés</i>	<i>tu seros</i>	<i>tu seues</i>
<i>el a</i>	<i>el ètol</i>	<i>el a zö</i>	<i>el seré</i>	<i>è serot</i>	<i>è seue</i>
<i>j'sons</i>	<i>j'ètains</i>	<i>j'sons zö</i>	<i>j'serons</i>	<i>j'serains</i>	<i>j'sains</i>
<i>vos êtes (ē)</i>	<i>vos èlains</i>	<i>vos êtes zö</i>	<i>vos serez</i>	<i>vos serains</i>	<i>vos sains</i>
<i>è sont</i>	<i>el ètaint</i>	<i>è sont zö</i>	<i>e seront</i>	<i>è seraint</i>	<i>è saint</i>

Impératif, 2 p. s., *seue*, 2 p. pl., *sains* Participe passé : *zö*

Remarque sur les deux verbes auxiliaires. — Etre et avoir ont le même participe : zö = eu et été. La deuxième personne du pluriel de l'indicatif présent de ces deux verbes s'écrit également êtes. Dans la vallée de la Seine, on dit vous éz pour vous avez, ce qui montre

qu'à l'origine il y a eu simplement contraction de la forme régulière. De là à dire *vous êtes* il n'y avait qu'un pas. Ce qui a augmenté la confusion, c'est que le verbe être est son propre auxiliaire. On dit : *J'sé zö mailaide, el a zö malaide, è s'ro zö mailaide*. Les paysans de la région, quand ils veulent parler français, emploient *été* pour *eu* et réciproquement : *Nol' chai, il a été la fièvre* (Orret). « *Si mon papa avait été un chien, il ne serait pas eu tué* », s'il avait eu un chien, il n'aurait été tué. (Recueilli à Montmorot, par M. Potey père, de la bouche d'une fille Cécille, dont le père avait été assassiné vers 1800).

Quelques Conjugaisons

Digné (ĩ) = manger. Présent : *j'digne, j'dignons*. Imparfait : *j'digno, j'dignins*. Passé : *j'è dignè, j'ons dignè, vos êtes dignè*. Futur : *j'dignerè, j'dignerons*. Conditionnel : *j'dignero, vos dignerains*. Subjonctif : *que j'digne* (quelquefois *dingne*), *que j'dignains*.

Bailoué = balayer. Présent : *j'bailoue*. Imparfait : *j'bailouo*. Futur : *j'bailourai*. Conditionnel : *j'bailouro, j'bailourins*. Subjonctif : *que j'bailoue, que j'bailouains*. Participe passé : *bailouè*.

Jué = jouer. Présent : *je jue*. Imparfait : *juo, juains*. Futur : *jûrai*. Conditionnel : *jûro*. Subjonctif : *jue, juains*. Impératif : *jue, juez*. Participe passé : *juè*.

Potlié (ö) = porter. Présent : *potje, potions, potjent*. Imparfait : *potio, potiains*. Futur : *potieré, potierons*. Conditionnel : *potiero* (ö). Subjonctif : *potje, potiains*. Participe présent : *potiant*. Participe passé : *potiè, ie*.

Baillé = donner. Présent : *j'baille, j'baillons*. Imparfait : *baillo, baillains*. Futur : *bâré*. Conditionnel : *bâro*. Subjonctif : *baille, baillains*. Participe passé : *baillé*.

Dreumi = dormir. Présent : *j'dreunme*. Impératif : *dreunme*. Participe passé : *dreunmin*.

Tenin = tenir. Présent : *j'té* (ē), *j'teunons, è teunent*. Imparfait : *j'teno*. Futur : *j'téré*. Conditionnel : *j'téro*. Subjonctif : *que j'tène, qu'è tène, qu'è tenaint*. Participe passé : *tenun*.

Vnin = venir. Présent : *j'vé* (ē), *j'venons, è veunnent*. Imparfait : *je v'no*. Futur : *j'vérai* (ē). Conditionnel : *j'véro* (ē). Subjonctif : *que j'veunne, que j'veunains, que vos v'nains*. Impératif : *vé* (ē), *vñons*. Participe passé : *v'nun* (ũ).

Vô = voir. Présent : *j'vo, tu vos, è vot, j'vions, vos viez, è vuent*. Imparfait : *j'vios* (ö), *è viot, j'viains, è viaint*. Passé : *j'è vu*. Futur : *j'voré* (ö), *j'vorons*. Conditionnel : *j'vros, j'vraains*. Subjonctif : *que j'vue, qu'lu vues, qu'è vue, que j'viains*.

Saivô (ö) = savoir. Présent : *je sai, j'saivons, vos saivez ou sai-*

tes, è saivent. Imparfait : *j'saivo, j'saivains.* Futur : *j'sairé.* Conditionnel : *j'sairo.* Subjonctif : *que j'saive.* Participe passé : *sû.*

Chô (ô) = choir. Présent : *je chère, j'chésons.* Imparfait : *chéro.* Futur : *chéré.* Conditionnel : *chéro.* Subjonctif : *chése.* Impératif : *chése, chésez.* Participe : *chésant, chû.*

Devô = devoir. Présent : *do, devons, deuvent.* Imparfait : *devo.* Futur : *dôré.* Conditionnel : *dôro.* Subjonctif : *deuve, deuvains.* Participe passé : *dû.*

Foïô = falloir. Présent : *è faut.* Imparfait : *è foïo.* Futur : *fauré.* Conditionnel : *fauro.* Subjonctif : *foille.* Participe passé : *foïu.*

Voïllô (ô) = valoir. Présent : *j'vau, j'vauyons, è vauillent.* Imparfait : *j'vauïo.* Futur : *vauré.* Conditionnel : *vauro.* Subjonctif : *veuille.* Participe passé : *vauyu, vaïyu.*

Vlô, voïllô (ô) = vouloir. Présent : *j'veu, j'vlons, è veulent.* Imparfait : *j'velo.* Futur : *j'vré.* Conditionnel : *j'vro.* Subjonctif : *veule, vlains.* Participe passé : *vlû.*

Peuvô, peuyo = pouvoir. Présent : *j'peu.* Imparfait : *j'peuvo, peuvains, j'peuyo, j'peuyins.* Futur : *j'peuré.* Conditionnel : *j'peuro.* Subjonctif : *peuve, peuvains.* Participe passé : *pu.* Au conditionnel, avec la négation, on emploie de préférence le verbe *saivô* : *je n'seros.*

Pèdre (è) = perdre. Présent : *per, pèdions, pèdjent.* Imparfait : *pèdio.* Futur : *pèdré.* Conditionnel : *pèdro.* Subjonctif : *pèdje, pèdjains.* Participe passé : *pèdiant, pèdiu (è).*

Condure = conduire. Présent : *j'condu.* Imparfait : *conduso, condu-sains.* Futur : *conduré.* Conditionnel : *conduro.* Subjonctif : *conduse.* Impératif : *condus, condusez.* Participe : *condusant, condu, condulje.*

Codjre = coudre. Imparfait : *j'coudo.* Conditionnel : *coudro.* Subjonctif : *coude.* Participe : *côdant, coudu.*

Prenre = prendre. Présent : *pren, preunöns.* Imparfait : *preno,* Futur : *prenré.* Conditionnel : *prenro.* Subjonctif : *preunne, preunains.* Participe passé : *prins.*

Crôre = croire. Présent : *cro.* Imparfait : *croïo.* Futur : *crôré.* Conditionnel : *crôro.* Subjonctif : *crue, croïains.* Impératif : *croïez.* Participe : *croïant, croïu ou crû.*

Fare = faire. Présent : *fa, fageons, fagez ou fatjes, font.* Imparfait : *fageo.* Futur : *faré ou fré.* Conditionnel : *fro ou faro.* Subjonctif : *fage.* Participe : *fageant, fa, fatje.*

Cneutre, cnötre = connaître. Présent : *cneus, cnös, cneussez, cneussent.* Imparfait : *cueunösso.* Futur : *cueunötré.* Subjonctif : *cueunösse, cnösse.* Participe passé : *cneussu.*

Côre = courir. Présent : *cor.* Imparfait : *côro.* Futur : *côré, coréré.* Conditionnel : *côro.* Subjonctif : *core, corains.* Participe : *corant, coru.*

Remarque sur les conjugaisons. — Le passé simple et l'imparfait du subjonctif sont hors d'usage. Les participes passés de la première conjugaison ont le masculin en *è* et le féminin en *ie* : *aibinme, mie* ; *aiquittie, tje* ; *aigelongnè, gnie* ; *raigusè, sie* ; *raimassè, sie.*

A. M.

GLOSSAIRE

A

- Abille**, *adj.* Habile.
- Ab'asse** (ās), *sm.* Farceur, sot, diseur de riens, toqué [Happe — ?].
- Âbre**, *sm.* Arbre.
- Abrisac**, **abresac**, *sm.* Havresac.
- (ai l') **Acoïöt**, *loc.* A l'abri du vent. Voir *Soule*.
- Adje** (dj. = d mouillé), *sf.* Aide.
- Aga** ! *interj.* Courage ! Attrape ! Voir *ga* [*ga* et *aga* sont les vieux impératifs de garder et agarder].
- Agements**, *sm.* Aisements, ustensiles de ménage.
- Agi** (ī), *adj.* Aisé ; commode ; facile à manier.
- Agöt**, *sm.* Logette de l'évier. *Piare d'agöt*, pierre d'évier.
- Aibaché**, *vt.* Abaisser.
- Aibatre**, *vt.* Abattre.
- Aibeutné**, *vt.* Boutonner.
- Aibinmé**, *vt.* Abîmer. pp. *aibinmé*, *aibinmie*.
- Aichaiti**, *vt.* Amadouer, attirer à l'aide de friandises.
- Aichaule**, *sf.* Clochette de tôle pour le bétail.
- Aichitou**, *sm.* Séant, derrière.
- Aichté**, *vt.* Acheter.
- Aicoure**, *vt.* Battre au fléau.
- Aicréché**, *vt.* Accrocher.
- Aicreupi**, *vt.* Accroupir. Voir *Eliatré*.
- Aidiöle**, *smf.* Idiot, affolé.
- Aidouci**, *vt.* Adoucir.
- Aïfaibji**, *vt.* Affaiblir.
- Aifare**, *sf.* Affaire. *Ène petitje aifare*, un peu : *J' vais prendre enco ène petitje aifare de ce piail-lai. El a ène petitje aifare bête* (il est un peu bête).
- Aifauti**, *vt.* Priver de sa subsistance, faire maigrir ; pp. *aifauti*, souffreteux, qui n'a pas sa subsistance. Voir *Dioïre*.
- Aiföle**, *vt.* Affoler.
- Aifougelé**, *vt.* Ecraser, trépigner sur ; pp. *aifougelé* : se dit de quelqu'un, de quelque chose écrasé de pluie ou de neige.
- Aifougelée**, *sf.* Massé, grosse quantité.
- Aifutiau**, *sm.* Maladroit, empaillé.
- Aigelongné**, *vt.* Agenouiller.
- Aigelongnou**, *sm.* Agenouilloir.
- Aigille**, *adj.* Agile.
- Aignelöt**, *sm.* Agneau.
- Aiguille** (üye), *sf.* Aiguille.
- Aiguson**, *sm.* Pièce de terre en forme d'angle aigu.
- Ailentor**, *adv.* Alentour.
- Ailer**, *vn.* Aller.
- Ailigö**, *sm.* Elagage.
- Ailingé**, *vt.* Aléser, rendre glissant.
- Aillons**, *sm.* Haillons.
- Ailoche**, *sf.* Alouche, fruit de l'alisier.
- Ailochö**, *sm.* Alouchier, alisier.
- Ailodje**, *sf.* Eclair dans la nuit. Qqf. étoile filante.

Ailongne, *sf.* Alène.
Ailuché, *vt.* Entretenir, nourrir.
Ailure, *sf.* Allure.
Aimitiou, *adj.* Aimable, affectueux.
Ainoché, *ie*, *adj.* Ereinté, trop chargé.
Aipler, *vt.* Appeler. Indic. prés. *Epeule*.
Aiquenée, *sf.* Charge, lourd fardeau.
Aimodié, *vt.* Amodier.
Aiplani, *vt.* Aplanir.
Aipiaiti, *vt.* Aplatir.
Aiqueuté, *vt.* [Accoter]. Attacher légèrement à l'aide d'un petit lien.
Aiquitié, *vt.* Acquitter.
Airaiché, *vt.* Arracher.
Airaingnie, *sf.* Araignée.
Aire, *adj.* Desséché, rugueux au toucher.
Airé, *vt.* Aérer.
Airété, *vt.* Arrêter.
Airigö, *sm.* Protubérance, nodosité sur un morceau de bois, esquille de bûche. Se dit également des troncs coupés d'arbustes, coudriers, fusains, etc.
Airoïlle, *sf.* Oreille.
Airösé, *vt.* Arroser.
Airösou, *sm.* Arrosoir.
Airoté (ö), *vt.* Appeler de loin.
(s') **Aichté**, *vr.* S'asseoir.
Aissainni, *vt.* Assainir.
Aissaissin, *sm.* Assassinat.
Aissembié, *vt.* Assembler.
(s') **Aisseupi**, *vr.* S'assoupir.
Aissodji, *vt.* Assourdir.
Aitaiché, *vt.* Attacher.
Aitainné, *vt.* Assommer ; étourdir ; ennuyer.
Aitiolon (ö), *sm.* Avorton.
Aitö, *adv.* [Atout]. Aussi.
Aitojon, *sm.* Artison (insecte).

(ai l') **Aivailie**, **aivaulée**, *loc.* A l'avalée, en bas. *Chö ai l'aivaulée*, tomber, dégringoler.
Aivant, *adv.* Dehors.
Aivarpin, *sm.* Aubépine.
Aivaulé, *vt.* Avaler.
Aivionne, *sf.* Aveline.
Aivo (ö), *vt.* Avoir.
Aivö, *prép.* Avec. Voir *Daivö*.
Aivochö, *sm.* Piquet ou tige ébranchée, destinés à marquer la limite d'une coupe de bois.
Aivödier, *vt.* Aveugler.
Aivödje, *adj.* Aveugle.
Aivödje-brebis, *sm.* Brème stérile.
Aivondre, **avoindre**, *vt.* [Aveindre]. Tirer à soi.
Aivonne, *sf.* Avoine.
Aivotion, *sm.* Avorton.
Aivreulöt, **öte**, *adj.* Toqué, agité, nerveux.
Aivri, *sm.* Avril.
Ales, *smpl.* Hâle de mars.
Ancoinçon, *sm.* Ecoinçon.
Ancre, *adj.* Acharné, enragé.
Anmusé, **aumusé**, *vt.* Amuser.
Anmusöte, *sf.* Amusette.
Anpoussö, *sm.* Embarras, manières pour se donner de l'importance.
Ansin, *adj.* Ainsi.
Antion (l dur), *sm.* Femme lourde, gauche, bêtasse.
Antrèpé, *sf.* Propre à rien, fainéant.
Anvöt, *sm.* Orvet.
Anvoin, **oingne**, *adj.* Agressif, acariâtre, grognon.
Arbe, *sf.* Herbe.
Arböre, *sf.* [Herbière]. Terme de boucherie : tube de l'œsophage.
Arcöte, *sf.* Petit râteau de fer pour le jardinage.

Arcoté, *vt.* Râlisser.
Aré, arié, *adv. explétif.* Eh mais !
 Pourtant. Que dites-vous ?
Argonier, *sm.* Chercheur de querelles.
Arguigne, *sf.* Contrariété, vexation.
Arguigné, *vt.* Contrarier, vexer.
Armère, *sf.* Armoire.
Armonnat, *sm.* Almanach.
Arpôte, *sf.* Faiseur d'embarras.
Atiö, atö, *sm.* Orteil.
Atiöte (ā), *sf.* Attelle. Petite lamelle, planchette, soutien d'un pansement.
Au (pron. : ô très ouvert), *sf.* Eau. A Echalot : *iau.* A Sallives : *iā.*
Augie, *sf.* Augée.
Aujdö, *adv.* Aujourd'hui. *Aujdö po demain*, au premier jour.
Autiure, auteur, *sf.* Hauteur.
Autor, *prép.* Autour.
Auturöt, *sm.* Petite élévation, gradin supérieur d'un cöteau.

B

Bacher (ā), *vt.* Baisser.
Bacot, *sm.* Gerbe de seigle *enfunie*, propre à faire des liens.
Bavadié, *vn.* Bavarder.
Baibillé, *vn.* Babiller.
Baibingne, *sf.* Babine.
Bailiböt, *sm.* Salsifis des prés.
Baillé, *vt.* Donner, faire présent de.
Baissigné, *vt.* Bassiner.
Baissignoure, *sf.* Bassinoire.
Baissin, *sm.* Bassin.
Baivoché, *vn.* Baver. Trop parler.
Baivochou, *sm.* Baveux. Bavard.
Baivou, *adj.* Baveux.

Bajou, *sm.* Abajoue.
Banadiö, *sm.* Ringard ; tire-marrons.
Banboche, *sm.* Pantoufle. Souillard.
Bâne, *adj.* Borgne.
Barboché, *vn.* Murmurer en grognant.
Barbölé, *vn.* Bavarder.
Barbouillöt, *sm.* Renoncule des marais.
Bari-bouché, *sm.* Se dit d'un silencieux qui ne se livre pas et profite du bavardage des autres.
Bassöyé, *vn.* Faire le goûter de quatre heures.
Bature, *sf.* Lait de beurre.
Bâyé, *vt.* Ouvrir (dans l'expression *bâye tai gueule*, ouvre la bouche).
 1 **Bè**, *sm.* Biens (fonds).
 2 **Bè**, *adj.* Beau.
Beclöte, *sf.* Petite voiture de fourrage.
Bègué, *vn.* Bégayer.
Beligné, *vt.* Couvrir une brebis.
Belin, *sm.* Bélier. Voir *Robin*.
Bétöt, *adv.* Bientôt.
Beuchille, *sf.* Petite bûchette, débris de bois.
Beudin, *sm.* Boudin.
Beudignoure, *sf.* Boudinière.
Bungne, beugne, *sf.* Bosse provoquée par un coup.
Bungnöt, *sm.* Beignet.
Beulé, *vn.* Téter à vide. Se dit des petits enfants qui têtent leur lèvre inférieure.
Beulon, *sm.* Gomme secrétée par certains arbres, cerisiers, pruniers, etc.
 (se) **Beuqué, boqué**, *vr.* Se heurter.
Beuquet, *sm.* Bouquet. Fleur.

- Beurbis**, *sf.* Brebis.
- Beurdolé** (ō), *vt.* Secouer rudement.
- Beurnagöt**, *sm.* Burette à huile. (*Bernardin*, à cause du couvercle cône qui rappelle un capuchon de moine).
- Beuröre**, *sf.* Beurrière.
- Beursode** (ō), *sf.* Petits lardons provenant de la fonte de la panne de porc. Voir *Chan*.
- Beuseron**, *sm.* Petit tas de fumier.
- Beussu**, *adj.* Bossu.
- Beutier**, *sm.* Marchand de bœufs; meneur de bœufs; par ext. homme grossier, lourd.
- Beutique**, *sf.* Boutique.
- Beutné**, *vt.* Boutonner (voir *abeutné*). Au fig. : *Beuteune ta gueule*, ferme ta bouche.
- Beuyé**, *vt.* Regarder fixement, attentivement.
- Beyou**, *adj.* Myope.
- Bian**, **bjinche**, *adj.* Blanc, blanche.
- Bianmé**, *vt.* Blâmer.
- Biaude**, *sf.* Blaude, blouse.
- Bicloute**, *sf.* Bique.
- Bieuson**, *sm.* [Blesson]. Fruit du poirier sauvage.
- Bieussenöt**, *sm.* Poirier sauvage. Qqf. pommier.
- 1 **Bigöt**, **bigot**, *sm.* Crochet à fumer; sarcloir à chiendent.
- 2 **Bigöt**, **öte**, *adj.* Engourdi, paralysé par le froid.
- Biguenou**, **ouse**, *adj.* Chassieux, à paupières rouges et pleurantes.
- Biöt**, *adj.* Blet.
- Biond**, **onde**, *adj.* Blond, onde.
- Biondi**, *vt.* Emonder, débarrasser une branche de ses brindilles
- Biöque**, **biöquöte**, *sf.* Boucle.
- Bique**, *sf.* Sellette.
- Birjon**, *sm.* Grognard, grincheux.
- Biröle**, *sf.* Ventre. Ventrée (d'une chèvre notamment).
- Bironnète**, *sf.* Girouette.
- Birouöte**, *sf.* Brouette.
- (de) **Bistencar**, *adv.* De travers.
- Bitioche**, *sm.* Bavard inconsideré.
- Bléyé**, *vt.* Séparer le blé ou l'avoine de la menue paille, au sortir de la batteuse.
- Bös**, *sm.* Bois.
- Bö**, *sm.* Bouc.
- Böchon**, *sm.* Buisson, très petit bois. Au fig. : bourru; *adj.* : malplaisant.
- Bochvöté**, *vt.* Empiler en sens contraire, entrecroiser de la tête aux pieds.
- Bodié**, *vt.* Border.
- Bodiö**, *sm.* Nuage isolé.
- Bœu**, *sm.* Bœuf.
- Bögöre**, *sf.* Navet ou radis creux, par suite de dessèchement.
- Bölé**, *vt.* Rouler. *Se bölé*, se jeter à terre.
- Bolöt**, *sm.* Homme des bois, bûcheron, charbonnier.
- Bölon**, *sm.* Personne grasse et courte.
- Bondné**, *vn.* Bourdonner.
- Bondnöre**, *sf.* Nid de bourdons.
- Bondon**, *sm.* Bourdon.
- Bonne**, *sf.* Borne.
- Bonnöt**, *sm.* Bonnet.
- Borbe**, *sf.* Boue.
- Bore** (ō), *vt.* Boire.
- Borelöt** (ō), *sm.* Bourrelier.
- Borjonné**, *vn.* Grommeler.
- Bösse**, *sf.* Bosse.
- Bösure**, *sf.* Boiserie.
- Bötoille**, *sf.* Bouteille.
- Bötoillon**, *sm.* Petite bouteille.

(ai) **Bouchetons**, *loc. adv.* Sens dessus dessous. Se dit d'un verre où d'une cuve, le pied ou le fond en l'air.

Bouchie, *sf.* Bouchée.

Bouchure, *sf.* Entrée dans une haie.

Boudri, **bouilléri**, *sm.* Nombril.

Boufe, *sf.* Balle de céréales ; menue paille.

(ai) **Boufetons**, *loc.* La tête sur la table, appuyée contre le bras.

Bouis, *sm.* Buis.

Boulôt, *sm.* Miette, petit morceau.

Bouö, **öre**, *sm. f.* Bouvier, ière.

Boure, *vn.* Bouillir.

Bouserée, *sf.* Bouse.

Boutiou, *adj.* Boiteux.

Boutje, *sf.* Pièce d'étoffe, morceau de toile.

Braché (ā), *vn.* Crier très fort, bestialement.

Brais, *sm.* Bras.

Braisö, *sm.* Brasier.

Braissie, *sf.* Brassée.

Branment, **brâment**, *adv.* [Bravement]. Bonnement, convenablement, parfaitement.

Bredi-bredo, *sm.* Ecervelé, trop pressé.

Bredoché, *vn.* Bredouiller.

Bredondon, *sm.* Tonnerre. Bruit sourd et intense.

Breude, *sf.* Grosse noix qui sert aux enfants de projectile pour atteindre d'autres noix.

Breujöre, *sf.* Bergère.

Breujrie, *sf.* Bergerie.

Breulé, *vt.* Brûler. pp. *breulé*, *ie.*

Breulu, *sm.* Ahuri. Personne atteinte de la berlue.

Breuquöte, *sf.* Faire sai breuquöte, faire des révérences en dormant sur une chaise.

Breussé, *vt.* Bercer.

Breusseule, *sf.* Grand panier à grains fait de paille tressée à la façon des ruches.

Breusillé, *vt.* Réduire en miettes, en menus morceaux.

Brichton, *sm.* Morceau de pain.

Brinche, *sf.* Branche.

Brinchöge, *sm.* Branchage.

(se) **Brincher**, *vt.* Se heurter à, s'empêtrer dans, culbuter.

Bringue, *sf.* Vaurien, fainéant.

Brisaque, *adj.* Qui a l'habitude de briser les objets. Se dit des enfants.

Brö, *sm.* Berceau. Intérieur d'une petite voiture à ridelles.

Broche, *sf.* Dent pointue de chien. Défense de sanglier.

Brondi, *vn.* Gronder sourdement et au loin.

Bröte, *sf.* Betterave.

Brouton (öü), *sm.* Branches dénudées après le passage des moutons.

Brouvé, *vn.* Boire en aspirant bruyamment.

Bröyö, *sm.* Nombril.

Bruant, *sm.* Crécelle employée pendant la semaine sainte.

Bruchon, *sm.* Panier où l'on dépose la pâte de pain.

Brunmé, *vt et n.* Demander en pleurant. Chercher à apitoyer.

Bruyé (ü), *vn.* Mugir. Se dit des bœufs et des vaches.

Buie, *sf.* Buée, lessive.

Butjin, *sm.* Butin. Bien patrimonial, domaine terrien.

Bzon, *sm.* Besoin.

C

Cabelin, *sm.* Petit cabinet. Redent. Logette. Voir ci-dessous.

Cabelöt, sm. Même sens.

Cabionne, sm. Même sens.

Cagelöt, sm. Bourse. Testicules des béliers.

Cale, sf. Bonnet, coiffe.

Calöt, sm. Noix. Qqfois noyer.

Caibet, sm. Cabas.

Caiché, vt. Cacher.

Caichöt, sm. Cachot.

Caichöte, sf. Cachette.

Caige, sf. Cage.

Caignets, sm. Fatigue extrême des jambes, après une longue course. *J'è les caignets.*

Caimus, adj. Camus.

Caingne, sf. Cagne, chien. *Fare lai caingne*, tuer le chien, faire le banquet de clôture des grands travaux.

Cainmion, sm. Camion.

Caïoute, sf. Cahute.

Caïpe, sf. [Coupeau]. Faîte, cime.

Caipète, sf. Diminutif de *caïpe*.

Cairöte, sf. Carotte.

Caisse, sf. Poêle à frire.

Caissi, ie, adj. Se dit du pain compact et mal levé.

Caissie, sf. Poêlée. Crêpe ou omelette maigre.

Calöte, caillöte, sf. Calotte.

Canbrenöte, sf. Cabine ; maisonnette ; petite chambre ; hutte.

Cancoaille, sf. Hanneton.

Cancoingné, vn. Faire des cancons.

Canconnöte, sf. Primevère.

1 **Caner, vn.** Loucher. Caponner.

2 **Caner, vt.** Tuer en le « claquant » contre un mur un animal, agneau double, chien ou chat nouveau-né.

1 **Canne, sf.** Surface d'un pré.

2 **Canne, sf.** Couenne.

Canpaingne, sf. Campagne.

Cantibouèle, sf. Culbute.

Carcuyöt, sm. Docteur de village ; faiseur d'embarras.

Çarf, sm. Cerf.

Çarfö, sm. Cerfeuil.

Carillon, sm. Bavardage, potin.

Carneuté, vt. n. Faire manger indûment à son bétail, principalement aux moutons, le pâturage ou la récolte d'autrui.

Carnage, sm. Putréfaction.

Garofée, sf. Giroflée.

Carölou, sm. [Carreleur]. Cordonnier.

Câron, sm. Coin du feu.

Çarvèle, sf. Cerveille.

Cassemeusse, sm. f. Individu sournois, roublard.

Castafoure, sf. Prison ; bouge ; fond de cave.

Çatje, sm. Cercle.

Cenre, sf. Cendre.

Cesse, sf. Utilisé dans l'expression *töt sans cesse*, tout de suite. Voir *maintenant*.

Ceumtöre, sm. Cimetière.

Chaate, sm. Poutre de charpente.

Chädjon, sm. Chardon.

Chai (ê), sm. Chat. S'emploie comme adjectif avec le sens d'envieux, désireux, gourmand. *El a chai de peu de chöse.*

Chaifaud, sm. Echafaud.

Chaifaudé, vt. Echafauder.

Chaigrelöt, öte, adj. Maigri-chon ; sans force.

(ai) **Chaimiö, loc.** A quatre pattes.

Chaingne, sm. Chêne.

Chaironé, charoné, vt. Charrier.

Chairtie, sf. Charretée.

Chaissavent, chassavent, sm. Fouet de grandes dimensions pour la charrue.

Chaisse, *sf.* Chasse.

Chaissö, *sm.* Langes d'enfants.

Chaissoire, **chassoire**, *sf.* Fouet ordinaire.

Chaitnöre, *sf.* Chatenière.

Chaiveusri, *sm.* Chauve-souris.

Lard cuit sous la cendre.

Petit morceau de lard.

Chalô, *v. imp. inusité.* Chaloir.

N'i chaut bé [N'y chaut bien], n'importe.

Chan, *sm.* Lardon provenant de la fonte de la panne de porc.

Chanblöre, *sf.* Servante pour maintenir les voitures en équilibre.

Chançou, *adj.* Chanceux.

Chandelö, *sm.* Chandelier.

Chandelour, **chandelouze**, *sf.* Chandeleur (2 février).

Chane, *sf.* Cruche en terre.

Channage, *sm.* [Charnage]. Alimentation, entretien. *Bon channage*, bonne nourriture.

Channöte, *sf.* [Chénette, chaulatte]. Chéneau.

Chanöt, *sm.* Petit broc. Pot à eau.

Charché, *vt.* Chercher.

Chariöt, *sm.* Chariot.

Charmouge, *sf.* Commencement de rhume. *Encharmougé*, en-chiffrené.

Charpaingne, *sf.* Corbeille en forme de van.

Châtrou, *sm.* Châtreur.

Chaudöt, *sm.* Place chaude au lit. « *Fa mö mon chaudö* ».

Chaudöre, *sf.* Chaudière.

Chaufe-panse, (pron. tchè) *sm.* Cheminée (Sacquenay).

Chaufonnö, *sm.* Chauffournier.

Chè, *sm.* Chien. *Chè mailaïde*, chien enragé.

Chècun, *pr.* Chacun.

Chéé, *vn.* Choir. Voir *Chô*.

Chèlée (ē), *sf.* [lat. *calata*]. Traces, sentier, vestiges de pas.

Chenin, **cheni**, *sm.* [lat. *caniculus*]. Fétu, grain de poussière. Avorton.

Chenö, **öte**, *s. m. f.* Petit chien, petite chienne. Chenet.

Chènvöille, *sf.* Chenevotte.

Chènvöre, *sf.* Chenevière.

Chèpè, *sm.* Chapeau.

Chèque, *adj. ind.* Chaque.

Cheulé, *v. t.* Téter à vide. V. *Beulé*.

Cheupingne, *sf.* Chopine.

Chevau, *sm.* Cheval.

Chevi, *vn.* [Chevir]. Venir à bout. *On en serot chevi*, on en serait venu à bout.

Cheuvreu, *sm.* Chevreuil.

Chez, *prép. employée dans les loc.* Chez nous, chez nos gens = notre maison, nos parents. *Chez nos gens ont un bon butin. Chez nos gens ont rendu visite à chez Mignard.*

Chiquelöt, **chicnöt**, *sm.* Petit morceau de pain, de bois, de pierre, etc.

Chlingne, *sf.* Chenille.

Chminse, *sf.* Chemise. Voir *Pan*, *cul-paniche*.

Chô, *vn.* Choir, tomber. Voir *Chéé*.

Chogi, *vt.* Choisir.

Chöse, *sf.* Chose. Tact, intelligence. *El é bé d'lai chöse*, il est débrouillard.

Chouöre, *sf.* Maison sordide ; Cahute misérable, ruines. [Chouère, repaire des choux.]

Chouingné, *vn.* Pleurnicher.

Chunmé, *vn.* Se dit d'un troupeau de moutons qui, sous l'influence d'une grande chaleur, se met en tas, le nez à terre, refusant de brouter.

- Cibje**, *sf.* Cible.
Cignôle, *sf.* Manivelle.
Ciset, *sm.* Ciseau.
Citre, *sm.* Cidre.
Civet, *sm.* Oignon dont le bulbe ne s'est pas développé et qui n'a poussé qu'en tige.
Cloucloute, *sf.* Chèvre. Voir *Bi-cloute*.
Cmandé, *vt.* Commander.
Cmøde, *adj.* Commode.
Cneutre, *sm.* Connaître; pp. *cneu-ssu*.
Cô, *sm.* Fond de la grange. Le revenu inférieur au reste.
 1 **Cö**, *sm.* Cou.
 2 **Cö**, *sm.* Coup. *Tö po n'è cö, tö por è cö*, tout à coup.
Codje, *sf.* Corde.
Codjelö, *sm.* Cordier.
Codjre, *vt.* Coudre.; pp. *Coudu*.
Cöfre, *sm.* Coffre.
 (se) **Cogé**, *vt.* Se taire Voir *Cosé*.
Cogneu, *sm.* Cadeau, pot de vin. Gâteau de Noël. Etrences de Pâques. Voir *Roulée*.
Coïé, *sm.* Crier.
Cölache, *sf.* Collier pour mettre à l'attache un cheval ou une bête à cornes.
Colard, *sm.* Chapeau.
Colé (ö), *vn.* Couler.
Cöloure, *sf.* Couloire.
Comprenre, *vt.* Comprendre.
Conbié, *vt.* Combler.
Condure, *vt.* Conduire.
Confitiure, *vt.* Confiture.
Conne, *cogne*, *sf.* Corne.
Conné, *vt.* Corner.
Conneulö, *sm.* Cornouiller.
Connö, *sm.* Croquant, cartilage, nerfs de la viande. Viande inférieure.
Connoille, *sf.* Corneille, corbeau.
Connuron, *sm.* Petite corne; protulérance.
Conpiet, *adj.* Complet.
Consarvé, *vt.* Conserver.
Construre, *vt.* Construire.
Contnin, *vt.* Contenir; pp. *Contnun*.
Cöpou, *sm.* Coupeur, bûcheron.
Cor (ö), *sf.* Cour.
Coransö, *sm.* Bois sec en fagots.
Corbe, *adj.* Courbe.
Corbôte, *sf.* Terme de boucherie: bois recourbé et crochu aux deux extrémités pour suspendre un porc.
Core (ö), *vn.* [Courre]. Courir.
Cöre, *vt.* Cuire; pp. *cöt, côte*.
Corjie, *sf.* Attache du fouet à son manche.
Corjon, *sm.* Echeveau.
Coröte, *sf.* Curette.
Corsöt, *sm.* Corset.
Cort, *tje*, *adj.* Court, courte.
Cösant, *sm.* Souci, inquiétude.
 (se) **Cosé**, *cousé*, *vn.* Se taire. Voir *Cogé*.
Cössart, *sm.* Jambieres de drap ou de toile grossière destinées à protéger la pantalon.
Cösse, *sf.* Cuisse. La jambe du genou au pied. Mollet.
Côtè, *sm.* Côté.
Côté, *vn.* Couter.
Cötis, *sm.* Côte de porc ou de veau.
Cötillon, *sm.* Cotillon, jupe.
Cötret, *sm.* Ver blanc, larve du hanneton.
Cöu, *sf.* Pierre à aiguiser la faux.
Couchon, *sm.* Cochon. Voir *Gouri*.
Coue, *sf.* Queue.
Couèle, *sf.* Gamine mal tenue.
Couenne, *adj.* Capon, honteux.

Couerie, *sf.* Série interminable.
Quantité excessive.

Couingné, *vn.* Gémir ; craquer.
Se dit du bruit que font les
souliers neufs. *Aivo ses sou-*
yers qui couingnent, avoir ses
souliers neufs, être de fête.

Couö, *sm.* Porte-« cou » qui s'at-
tache à la ceinture.

Couöt, *öte adj.* Dépourvu de
queue.

Courbins, *sn.* Boeufs de trait
(s'emploie au pluriel).

Coutance, *sf.* Dépense, prix de
revient.

Coutè, *sm.* Couteau.

Coutje, *sf.* Peur intense. *Aivo*
coutje.

Cövre, *sf.* Coudre, tige du noise-
tier.

Cövtiou, *sm.* [Couvertoir]. Cou-
verture de laine blanche ser-
vant à envelopper la maillot
d'un poupon.

Craiché, *vn.* Cracher.

Craimaille, *sf.* Crémaillère.

Craipaut, *sm.* Crapaud.

Crais, *sm.* Terrain assis sur la
roche plate qui sert de base
aux argiles bleues du *Fuller's*
Earthe.

Craisse, **crösse**, *sf.* Crasse.

Craissou, *adj.* Crasseux. Avare.

Craivaite, *sf.* Cravate.

(se) **Cranpi**, *vr.* Se cramponner.

Créchöt, *sm.* Crochet.

Crèe, *adj.* : Du *sable crèe*, du sa-
ble sans mélange.

Crépet, **crèpelöt**, *sm.* Omelette
au maigre ; crêpe.

Creutöt, *sm.* Nuque.

Cro, (*ö*), *sf.* Croix.

Croche, *sf.* Crèche.

Crolé (*ö*), *vt. n.* Secouer, agiter.
Trembler.

(ai) **Cröpetons**, *loc.* [A croupe-
tons]. Accroupi.

Crore (*ö*), *vt.* Croire.

Cröse, *sf.* Coquille d'œuf.

Crösse, *sf.* Crosse.

Cröte, *sf.* Crotte. Petite fille mal-
propre ou mal élevée.

Cu de caibet, **cu de fondron**, *sm.*
Cul-de-jatte.

Cu de fannöt, *sm.* Homme qui
s'occupe des travaux des fem-
mes.

Cu de michöt, *sm.* Grosse femme
fessue. Tisserand.

Cu de paitin, *sm.* Jeu de petite
filles.

Cu de singe, **cu de chè**, *sm.*
Nèfle.

(en) **Cu-paniche**, *loc.* En che-
mise.

Cueupö, *sm.* [Copeau]. Bardane
(*lappa communis*).

Cueupesse, *sf.* Artichaut de mu-
railles (*sedum Telephium*, ou
acre ?).

Cuillé, *sm.* Cuillère.

Cuillerö (pron. cu-ye), *sm.* Fai-
seur d'embarras.

Cuilleron (pron. cu-ye), *sm.* Lan-
ges d'enfant au berceau.

Cuillöte (pron. cu-ye), *sf.* Cu-
lotte.

Cuiriou, *sm.* Cordonnier.

Cume, *sf.* Ecume.

Cumé, *vt.* Ecumer.

Curiou, *adj.* Curieux.

Cusainne, *sf.* Cuisine.

Cusenö, *sm.* Cuisinier.

D

Da ! int. Dia ! (à droite pour les
bœufs). Exclamation employée
à la fin ou au cours d'une
phrase.

- Dainme**, *sf.* Dame.
- Daivö**, *prép.* Avec.
- Dan**, *prép.* Dans (liaison avec *n* : *dan-n'ène majon*).
- Daré**, *adv.* Derrière.
- Darö, öre**, *adj.* Dernier, dernière.
- Darörement**, *adv.* Dernièrement.
- De**, *prép.* Entre dans la composition de certaines prépositions.
Da = à (*dà c'teure*), d'après = après (*d'après c'temps-lai*), *Daivö* (voir ci-dessus).
- Dèbeurnatié** (ā), *vt.* Déchirer, démonter, disloquer.
- Dèbeutné**, *vt.* Déboutonner.
- Dèbigoné**, *vt.* Dévider, dérouler.
Emettre un flux de paroles.
- Dèbiondé**, *vt.* Enlever à la serpe les brindilles d'une branche.
- Dèbodié**, *vn.* Déborder.
- Dèbu**, *sm.* Ronde enfantine ancienne.
- Dècafreuyé**, *sm.* Ecosser (des pois, des haricots).
- Dècatié**, *vt.* Décercler.
- Dècessé**, *vn.* Finir. S'emploie avec la négation : *É n'decesse pas de...*
- Dècharbeuté**, *vt.* Démêler, décrasser.
- Dèchaus**, *sm.* Mendiant. Expr. : *E n'î en airé point po lés dèchaus*, il n'y aura que tout juste.
- Dècolé** (ō), *vn.* Découler.
- Dècöpe**, *vt.* Découper.
- Dècöpou**, *sm.* Découpeur.
- Dècraissé**, *vt.* Décrasser.
- Dècuillöté** (cu-yo), *vt.* Déculotter.
- Dèfare**, *vt.* Défaire.
- Defeur**, *adj.* [Defors]. Dehors.
Voir *Dors*.
- Dègaigé**, *vt.* Dégager.
- Dègalice**, *adj.* Dissipé, remuant, dévergondé.
- Dègasigné**, *vt.* Enlever les décombres, les *gazins* (voir ce mot).
- Dègé**, *sm.* Dégel.
- Dègrimoné**, *vt.* Enlever le *grimon* (chiendent) d'une terre, d'une allée. Blâmer, déchiqueter (au moral).
- Dègueulé**, *vn.* Dégueuler, vomir.
- Dègueuté**, *vt.* Dégouter.
- Dèloué**, *vt.* Déliver.
- Dèmajojon**, *sf.* Démangeaison.
- Dèmôlé**, *vt.* Démêler.
- Dèmôlou**, *sm.* Démêloir.
- Demon maitin**, *adv.* Demain matin.
- (se) **Dépaitné**, *vr.* S'efforcer. Se dépêcher.
- Depé**, *prépos.* Depuis.
- Dèpiaire**, *vn.* Déplaire.
- Dèpiauté**, *vt.* Dépiauter.
- Dèpioué**, *vt.* Déployer.
- Dèpnaché**, *vt.* Découdre.
- Dèpôché**, *vt.* Dépêcher.
- Dèpö**, *sm.* Dépit, regret.
- Dèpouille**, *sf.* Dépouille. Chair du porc, le lard ôté.
- Dèridièlé** (ēl), *vt.* Enlever les ridelles. Démonter. Désorganiser.
- Dèrotjelé**, *vt.* Détortiller.
- (se) **Dèsargueuté**, *vr.* Litt : S'arracher les ergots. Se hâter de finir un ouvrage.
- Dèsarpionné**, *vt.* Enlever les *arpions* (ergots, orteils). Réduire un ennemi.
- Deshonté**, *adj.* Ehonté.
- Dèssoché**, *vt.* Dessécher.
- Dètordjre**, *vt.* Détordre.
- Dètör**, *sm.* Détour.
- Dètriqué**, *vt.* Séparer par catégories les moutons, les fruits, etc. Voir *Triqué*.

Dètrousse, *sf.* Aventure extraordinaire.

Dètrure, *vt.* Détruire.

Deuté, *vn.* Doubter.

Devantö, *sm.* Tablier d'étoffe.

Devantrée, *sf.* Contenu d'un tablier.

Devigné, *vt.* Deviner.

Devo, *vt.* Devoir.

Dèvouré, *vt.* Dévorer. Déchirer, abîmer : *J'é dèvouré mes saibös ; è m'é dèvouré l'nez.* Calomnier.

Dèvudier, *vt.* Dévider.

Dèvudiö, **dèvudiou**, *sm.* Dévidoir.

Dezö, **d'sö**, *prép. et adv.* Sous. Dessous.

Diaice, *sf.* Glace.

Diaïçon, *sm.* Glaçon.

Diajö, *sm.* Glaïeul.

Diale, *sm.* Diable.

Dian, *sm.* Gland.

Dianné, *vt.* Glaner.

Diannie, *sf.* Glane. *Ène diannie*, un tas.

Diannodon, *int.* Le diable soit donc.

Diantre so si, *int.* Diantre soit. C'est bien vrai, bien réel.

Dièpou, **ouse**, *adj.* Englué de malpropretés : *Des tripes dièpouses.*

Dificille, *adj.* Difficile.

Digné, *vn.* Diner. Manger, en parlant des personnes. Voir *Mèger*.

Dingne, *sm.* Tige de chenevière. Brin isolé.

Dingué, *vt.* Danser (au fig.). *Envier dinguer qqun*, envoyer promener qqun.

Diö de l'ö, *int.* « Chiche d'œufs ». Se dit en manière de défi à qqun qui tient des œufs, pour l'in-

viter à en lancer un à la figure de l'interpellateur.

Dioire, *sf.* Gloire, faste, fortune.

Dioire aifautie, *m. à m.* gloire souffreteuse, orgueil des pauvres, de gens « qui n'ont pas les moyens ».

Dioriou, *adj.* Glorieux.

Discodje, *sf.* Discorde.

Disète, *sf.* Betterave.

Disputje, *sf.* Dispute.

Disputier, *sf.* Disputer.

Diverse, *adj.* Distrait, étourdi.

Voir *Dègalice*.

Do, *sm.* Doigt.

Dô, *conj.* Dès.

Dodouille, *adj.* Douillet, délicat ; sans caractère.

Dogne, **Dongne**, *adj.* Douillet, peu endurant, sensible à l'excès.

Döguin, **döguin**, **ingne**, *adj.* Sans courage, traînard, fainéant

Doïöt, *sm.* Dé à coudre.

Dôr, *adv.* Dehors. Voir *Defeur*.

Dous (oū), *adj. numéral.* Deux. Voir *Tros*.

Doubje, *adj.* Double.

Doubier, *vt.* Doubler.

Doucenöt, *adj.* Douceâtre.

Drai, *sm.* Drap.

Dreumi, *vn.* Dormir.

Dreumou, *sm.* Dormeur.

Drot, **ote**, *adj.* Droit, droite.

Drôle, *adj.* Drôle.

D'u vé que, *conjunct.* D'où vient que ? Pourquoi ?

E

È, **ène**, *art. ind.* Un, une.

Èbané, *vt.* Eborgner.

Èbanoïé, *vr.* Se réjouir.

Èbeudöié, *vt.* Etonner, surprendre.

- Èblancé**, *vt.* Balancer.
- Èblançou**, *sm.* Balançoire.
- Èblançoure**, *sf.* Balançoire.
- Èboufné**, *vn. t.* Enlever la *bouffe* du grain battu. Mettre en *bouffe*, c'est-à-dire en miettes, en mille briques.
- Èbriconné, èbricorné**, *vt.* Ecorner, endommager les bords d'une faïence, d'un verre.
- Èbroché**, *vt.* Ebrêcher; pp. f. *ébrochée*, brèche, brèche-dent : se dit de la brebis qui a perdu quelques incisives ; se dit également des personnes.
- Èbsançou**, *sm.* Balançoire.
- Èbsanti**, *vt.* Balancer.
- Ècabonné, ie** *adj.* Eculé, ée.
- Ècatié**, *vt.* Ecarter.
- Èchafourée**, *sf.* Echaufourée.
- Èchaipé**, *vt.* Echapper.
- Ècheillôte**, *sf.* Echalote.
- Èchéle**, *sf.* Echelle.
- Èchingne**, *sf.* Echine.
- Èchigné**, *vt.* Echiner.
- Èchveulé**, *vt.* Enlever les tiges des pommes de terre, les feuilles des betteraves.
- Èchveulon**, *sm.* Tige de pomme de terre, feuille de betterave, de carotte. Par ext. : Personne mal peignée, les cheveux au vent.
- Ècö, öte**, *adj.* Endolori : se dit des personnes qui souffrent d'une inflammation entre les cuisses, causée par la chaleur.
- Ècœurjou**, *sm.* Être faible et chétif ; avorton.
- Ècofe**, *sf.* Coque, coquille, cosse de pois.
- Èconné**, *vt.* Ecorner.
- Ècrabouillé**, *vt.* Ecarbouiller.
- Ècraingne**, *sf.* Veillée ; réunion de femmes qui passent la veillée en *tillant*, tricotant et bavardant.
- Ècreveusson**, *sm.* Avorton [à Châtillon *Ecrebi*]. Voir *Aitiolon*, *aivreulö*, *écœurjou*, *ècrignöle*, *estronjou*, *raifaud*, etc.
- Ècrignöle**, *sf.* Animal chétif, maigre ; avorton.
- Ècrignölon**, *sm.* Diminutif du précédent.
- Ècueillôte**, *sf.* Pièce de bois ou branche assez solide que l'on dispose en plan incliné pour charger des arbres sur une voiture.
- Ècureu**, *sm.* Ecureuil.
- Èdeusson**, *sm.* Grain dont le battage n'a pas enlevé les *balles*.
- Èdö**, *sm.* Epi mal battu et qui demeure sur le van.
- Èföné, èfunné**, *vt.* Battre à la main (principalement du seigle) pour obtenir des faisceaux de paille propre à faire des liens.
- Èfouraché**, *vt.* Effaroucher, effrayer.
- Èfreusé**, *vt.* Ecraser, pulvériser. [Cf. *Effresoure*, râpe à fromage dans un texte bourguignon (xiv^e s.) cité par Godefroy.
- Ègairé**, *vt.* Egarer.
- Ègambé**, *vt.* Enjamber ; marcher très vite.
- Ègambie**, *sf.* Enjambée ; course rapide.
- Èginqué**, *vt.* Mouiller en lançant de l'eau.
- Ègledon**, *sm.* Edredon.
- Ègöt**, *sm.* Egoût.
- Ègourgé**, *vt.* Egorger.
- Ègrainé**, *vt.* Egratigner.
- (s') **Ègrailé**, *vr.* Se dit d'un fût, d'une cuve ou autre ustensile en bois, qui se disjoint sous l'influence de la sécheresse.

- Èlandné, vn.** Se développer en épi : se dit de l'avoine.
- Èmouvé, vt.** Emouvoir; pp. *emouvé*.
- Enbale, sm.** Être encombrant, propre à rien.
- Enbaraissé, vt.** Embarrasser.
- Enbruyé, vt.** Lancer. Prendre son élan ; se jeter impétueusement contre qq. chose.
- Encarné, encarnagé, vn.** Empester.
- Encharbeuté, encharboté, vt.** Emmêler.
- Encharmougé, ie, adj.** Enrhumé, enchiffrené.
- Enchemoïllé, vt.** Ensommeiller ; endormir.
- Enco, adv.** Encore. A la fin d'une phrase : *encor*.
- Encrore, encroire, sm.** Craque, mente. *Faire des encrotres*, mystifier, illusionner.
- Encrôté, vt.** Enfouir.
- Endardé, ie, adj.** Enduit de saletés.
- Endêvé, vt.** *Fare endêvé*, faire enrager.
- Endoche, endosse, sm.** Homme mou [andouille].
- Endöre, vt.** Enduire.
- Endreumi, vt.** Endormir.
- Enfier, vt.** Enfler.
- Enfiller, vt.** Enfiler.
- Enfmöré, vt.** Enfumer.
- Engaigé, vt.** Engager.
- Engourdi, vt.** Engourdir.
- (s') Engunmi, vr.** [S'engourmer]. S'engorger : se dit des mamelles des vaches.
- Enjarjillé, ie, adj.** Plein de *jarjillôt* (vesce sauvage).
- Enjiôlou, sm.** Enjôleur.
- Enmölé, vt.** Emmêler.
- Ennoré (ou ennioré ?), vt.** Dorer.
- (s') Ennossé, vr.** S'étrangler avec un os.
- (s') Ennoué, vr.** S'étouffer, s'étrangler en buvant et en mangeant.
- (s') Ennové (ō), vr.** S'étrangler avec un os. Voir plus haut *ennossé*.
- (s') Enpaffé, vr.** S'étouffer en avalant un morceau sec, 'brioche, pâté, etc.
- Enpature, sm.** Entrave. Par ext. : individu encombrant.
- Enpaturé, vt.** Entraver le bétail. Voir *Enpigé*.
- Enpiâtre, sm.** Emplâtre. Voir *Piâtre*.
- Enpieuti, vt.** Tasser ; ensacher.
- Enpigé, vt.** Empêtrer, entraver, encombrer.
- Enpillé, vt.** Empiler.
- Enpochené, vt.** Empoisonner.
- Enpöché, vt.** Empêcher.
- Enpogené, vt.** Empoisonner.
- Enpössé, vt.** Dérober.
- Enpô, prép. adv.** [Empour]. En échange.
- Enrôté, vt.** Embourber. Voir *Reutö*.
- Enrotjelé, vt.** Entortiller.
- Ensaigné, vt.** Ensanglanter.
- (s') Ensauvé, vr.** Se sauver.
- Entaissé, vt.** Entasser.
- Entiö, sm.** Clos. Voir *Tiö*.
- Entö, öre, adj.** Entier, entière.
- En'etouïé, vt.** Nettoyer.
- Entremö, entremi, prép.** Entre.
- Envier, vt.** Envoyer.
- Enviou, adj.** Envieux.
- Envleupé, vt.** Envelopper.
- Envölé, vt.** Envoler.
- Èpaitné, ie, adj.** A bout de forces, de *pattes*, après une longue course.

- Èparvolé**, *vt.* Eparpiller ; dissiper ; mettre en fuite.
Èparvölon, *sm.* Isolé ; égaré ; perdu.
Èpèdiu, *adj.* Eperdu.
Èpèron, *sm.* Tendue en planches ou en pierres minces qui sépare une grange d'une écurie ou d'un manège de battage.
Èpeunne, **èpinne**, *sf.* Epine.
Èpingue, *sf.* Epingle.
Èpingö, *sm.* Etui à épingles, à aiguilles.
Èpiucné, *vt.* Eplucher.
Èplue, *sf.* Etincelle ; flammèche d'incendie.
Èponté, *vt.* Epouvanter.
Èponton, *sm.* Epouvantail ; personne d'aspect repoussant.
Èpröre, **èprère**, *sm.* Portion de surface plane dans un pré en coteau.
Èproue, *sf.* Fruit de l'éprouer.
Èproué, *vt.* Epierrer (un sol).
Èprouier, **èprouer**, *sm.* Cormier (*sorbus domestica*).
Èpusé, *vt.* Epuiser.
Èrabje, *sm.* Erable.
Èritier, *vn.* Hériter.
Èritiaicion, *sf.* Héritage.
Escargöté, **escargoté**, *vt.* Assommer ; terrasser.
Escreupion, *sm.* Scorpion.
Essaïer, *vt.* Essayer.
Essatier, *vt.* Essarter.
Estatue, *sf.* Statue.
Estronjou, *sm.* Avorton.
Etabji, *vt.* Etablir.
Ètanué, *vn.* Eternuer.
Ètèle, *sf.* Petite bûchette, éclat de bois.
Ètèpes, *sf.* Epis mal battus, ce qui ne passe pas au tarare et reste sur la paille.
Èteufé, *vt.* Etouffer.
- Ètiafouré**, *vt.* Ecraser, mettre en bouillie.
Ètiaire, *sf.* Grande éclaire (*chelidonium majus*).
Ètiairé, *vt.* Eclairer. Voir *tiairé*.
Ètiaron (ā), *sm.* Bûchette propre à éclairer.
Ètiatré, (ā), *vt.* Ecraser, aplatir ; étendre. *S'ètiatré*, s'accroupir, s'aplatir.
Ètiation (ā), *sm.* Objet effilé, aplati.
Ètiaulon, *sm.* Avorton.
Ètieupi, **ètioupi**, **ètoupi**, *vt.* [Etouper]. Boucher. Etouffer (le feu). Recouvrir qqun d'un excès de vêtements. (Dans ce cas il semble qu'on emploie la première forme.)
Ètiöre, *vn.* Eclorre ; pp. *ètiö*.
Ètiuse, *sf.* Ecluse.
Ètodji, *vt.* Etourdir.
Ètonnöt, *sm.* Etourneau.
Ètoui, *ie. adj.* Ecrasé, ée.
Ètoule, *sf.* Eteule, chaume coupé, champ après la moisson. On dit une *étoule* de blé, de seigle, de trémois, d'avoine.
Ètrain, **train**, *sf.* Paille ; qqq. fourrage. Fumier. Paillasse.
Ètrainge, **étrange**, *sm.* Etranger.
Ètraingé, *vt.* Opprimer ; exploiter abusivement.
Ètreunne, *sf.* Etrenne.
Ètrindié, *vt.* Etrangler.
Eubjié, *vt.* Oublier.
Eubjigé, *vt.* Obliger.
Euclé, *vn.* Respirer difficilement, haleter.
Eugaingne, *sf.* Vieux cheval, rosse efflanquée.
Euraingné, *vt.* Molester ; agacer.
Eurloge, **rloge**, *sm.* Horloge.

Eursson, rsson, sm. Hérisson.
Graine munie d'aspérités après le vannage.

1 **Eusé, vt.** Oser.

2 **Eusé, vt.** User.

1 **Eusse, sf.** Esse, cheville qui maintient la roue dans l'essieu.

2 **Eusse ! int.** Arrière ! S'emploie avec les bœufs de trait.

Eusserö, sm. Tarière, outil pour percer à la main.

Eutji, sm. Outil.

Eutjie, sf. Ortie.

Euvri, vt. Ouvrir.

Euvrö, sm. Ouvrier.

Euvröge, sm. Ouvrage.

Evèlé, vt. Étendre. Tirer. Retirer. *Loc. : Evèle tes piés, Colas, tire-toi de là.*

Eviée, sf. Sentier, piste, trace.

Exomon, sm. [*Ecce homo*]. Personne immobile, statue, momie.

F

Facille, adj. Facile.

Fagiou, sm. Faiseur.

Faibje, adj. Faible.

Faibji, vn. Faiblir.

Faiçon, sf. Façon.

Faigöt, sm. Fagot.

Faingnant, adj. Fainéant.

Faitigué, vt. Fatiguer.

Faiviöle, sm. Haricot.

Fanme, sf. Femme.

Fannöt, sm. Homme qui se mêle d'ouvrages de femmes, « embarras de cuisine ».

Fannochon, sm. Même sens que ci-dessus.

Fare, vt. Faire.

Feuvrö, sm. Février.

Fi, sf. Foi, dans l'expression *mai fi*, ma foi.

Fia, fiè (ā, ě), sm. Fléau.

Fiacon, sm. Flacon.

Fiaité, vt. Flatter.

Fiaitou, sm. Flatteur.

Fialé, vt. Battre au fléau.

Fialou, sm. Batteur au fléau.

1 **Fian (ā), sm.** Flan.

2 **Fian (ā), sm.** Flanc.

Fianbé, vn. Flamber.

Fianqué, vt. Flanquer.

Fiaque, sf. Flaque.

Fiar, sm. Flair.

Fiaré, fiaré, vt. Flairer.

Fiatri, vn. Flétrir.

Fiéchi, vt. Fléchir.

Fieur, sf. Fleur.

Fieuröt, sm. Drap grossier destiné à garnir l'intérieur d'une cuve à lessive, à couvrir qqe chose.

Fieuröte, sf. Fleurette.

Fieuter, vn. Flûter, jouer d'un instrument à vent. Boire d'un trait.

Filler, vt. Filer.

Fiûte, sf. Flûte.

Fmö, sm. Fumier.

Fmöre, sf. Fumée.

Fmöron, Funmron, sm. Fumeron.

Fneu, adj. Malhabile. Incapable.

Fneuté, vn. Faire des riens, demeurer inactif. Voir *Tanusé*.

Fô, sf. Fois. *Ène /ô*, une fois.

1 **Fö, sm.** Feu.

2 **Fö, föle, adj.** Fou, folle.

Foche (ö), sf. Force.

Fóché (ö), vt. Forcer.

Fòché (ö), vt. Faucher.

Fochou, sm. Faucheur.

Föille (ö), sf. Feuille.

Foindre, vn. [*Feindre*]. Faiblir, céder devant plus fort que soi : s'humilier.

Fon, foin, sm. Foin.
Fondron, sm. Grosse femme courte de taille.
Fonnöt, sm. Fourneau.
For, fotje, adj. Fort, forte.
Forche, sf. Fourche.
Fore, sf. Foire (marché).
Fouaice, sf. Fouace. Pain grossier, galette de basse qualité.
Fougassé, vt. Dissiper ses provisions.
Fouire, sf. Foire (diarrhée).
Foulné, vn. Se dit du feu qui commence à s'allumer, de la flamme mêlée de fumée.
Foulöre, sf. Fumée d'un fourneau de chiendent, après les hersages.
Foultöt, sm. Follet, toqué. *Adj.* : *pô foultöt*, poil follet.
Fourou, adj. Foireux.
Foussi, vt. Border, engager une couverture sous le matelas.
Foutimacé, ie, adj. Indisposé.
Fraché (ā), vt. Briser, mettre en morceaux.
Frachon (ā), sm. Morceau de bois cassé.
Freuguené, vt. Fourgonner.
Freuguillé, vn. Remuer vivement. S'échapper ; glisser des mains.
Freuguillon, sm. Personne très active, très vive, insaisissable.
Freugon, sm. Fourgon.
Freumin, sfm. ? Fourmi.
Freumöre, sf. Fourmillière.
Freuté, vt. Frotter.
Freutou (ũ), sm. Frotteur.
Fricaisé, vt. Fricasser.
Frigöle, vt. Frire, rôtir (des marrons, etc.).
Frig'neuté, vt. Fignoler, friser, décorer de dessins, de stries, d'arabesques un pain de beurre. Se dit d'une surface qui se ride.

Fro, ode, adj. Froid, froide.
Frodiure, sf. Froidure.
Frôlée, sf. Rossée. Voir *Peingnée*.
Frôlé, vt. Rosser.
Fromageöt, sm. Mauve officielle.
Frombi, vn. Passer rapidement, brûler l'espace.
Fromé, vt. Fermer.
Fromou, sm. Fermoir.
Fru, sm. Fruit.
Fuillon, sm. Groin ; gros nez.
Fumèle, sf. Femelle.
Funmé, vt. Fumer.
Fusseau, sm. Tige verticale des ridelles d'une voiture. Echelon d'une échelle.
Futainne, sf. Fugue, escapade.

G

Ga, int. Regarde. Voilà ! *Ga lu*, c'est lui.
Gachenöt, sm. Garçonnet.
Gachon, sm. Garçon.
Gachöte, sf. Fillette.
Gadier, vt. Garder.
Gadiou, sm. Toile grossière faite d'étoupe et d'œuvre.
Gadiou, sm. Gardeur.
Gadje, sf. Garde. *Baillez-vo gadje*, prenez garde. *Baille-te d'gadje*, prends garde.
Gadjenöt, sm. Linge pour habiller le cuvier.
Gai, gaite, adj. Gai, gaie.
Gaidrouille, sf. Femme de rien [Vadrouille].
Gaige, sm. Gage.
Gaigé, vt. Gager.
Gaijoure, sf. Gageure.
Gaile, sf. Gale.
Gaileupin, sm. Galopin.
Gailö, gailo, sm. Galop.

- 1 **Gailoche**, *sf.* Galoché.
 2 **Gailoche**, *sf.* Femme de rien.
Gailochôt, *sm.* Fainéant, vaurien, coureur.
Gaïlou (ū), *adj.* Galeux.
Gaingné, *vt.* Gagner.
Gaiou, *sm.* Petite mare.
Gairösse, *sf.* Petite vache.
Gairot, **garot**, *sm.* Averse abondante.
Gaissé, *vt.* Secouer dans l'eau. Remuer vivement. [Aiguayer.]
Gaitouillé, *vt.* Chatouiller.
Galeingne, *sf.* [Galène] Vieille brebis.
Gamin, **ingne**, *smf.* Gamin, gamine.
Gandeulon, *sm.* Petite casserole.
Gandôle, *sf.* Casserole.
Ganguigné, **ganglié**, **ganguenillé**, *vt. n.* Pendre, suspendre. Etre pendu et secoué par le vent.
Ganguignöte, *sf.* (Environs de Minot) Coucou des prairies et en général fleur dont la tige porte un ensemble de fleurons pendants.
Gare, *adv.* Guère.
Gargaché, *vn.* Gargouiller.
Gargaisse, *sf.* Culotte. Fantaisie, pâte frite qu'on sert à Carnaval.
Gargaissö, *sm.* Vaurien.
Garlöt, *sm.* Etui à aiguilles.
Gas, *sm.* Mare, retenue d'eau, abreuvoir.
Gasins (ā), *sm.* Décombres. Voir *Ptuns*.
Gatelöt, *sm.* Gâteau.
Gaudrou, *sm.* Rôdeur, fainéant [all. Wanderer].
Gaugé, *vt.* Salir, enduire de boue.
Géïant, *sm.* Géant.
Gèlé, **ègèlé**, **jolé** (ō), *vn.* Geler.
Gences, *sf.* Agacement des dents ou des gencives après mastication de fruits verts. Se dit aussi des moutons qui commencent à paître.
Genon, *sm.* Genou.
Genre, *sm.* Gendre.
Genti, **ite**, *adj.* Gentil, ille.
 (en) **Georget**, *loc.* En négligé, en bras de chemise.
Gifje, *sf.* Gifle.
Gigier, *sm.* Gésier.
Gigouille, *sf.* Cuisine sans goût. Mauvais vin.
Gigouillé, *vn.* Marcher ou remuer dans l'eau.
Gillet, *sm.* Gilet.
Gipé, *vn.* Gipper, sauter, jouer : se dit des chiens ou des petits enfants.
Gipou, *sm.* Endroit où l'on gippe ; par plaisant., lit nuptial.
Gitier, *vn.* Gicler.
Glus, *sm. pl.* Paille de seigle battue et nettoyée pour la confection des liens.
Gnoufé, **gnofé**, *vn.* Manger avec avidité.
Golie (ō), *sf.* Gueulée, bouchée.
Golon (ō), *sm.* Bouchée. *Diguez don è golon*, mangez donc un morceau.
Gonfje, *adj.* Gonflé.
Gonfié, *vt.* Gonfler.
Gonné, *vt.* Mal habillé, vêtu rudement et sans précautions [à Châtillon : *gôné*]. Par ext., secouer, morigéner.
Gorjöre, *sf.* Gorgère.
Goröte, *sf.* Petite vache.
Gouillet, *sm.* Flaque d'eau.
Gouingne, *sf.* Femme de mauvaise vie.

Gourge, *sf.* Gorge.

Gouri, *sm.* Porc.

Gousier, *sm.* Gosier.

Govillé, *vt.* Même sens que *gonné*.

Govillon, *sm.* Ouvrage mal fait.
Etoffe mal cousue.

Goyon (ō), *sm.* Femme mal habillée, malpropre.

Goyôte (ō), *sf.* Petit sac; bourse, trésor caché.

Gragelé, *vn.* Caqueter : se dit des poules.

(se) **Graillé**, *vt.* Se rouler au soleil.

Graingne, *adj.* Grognon.

Graipe, *sf.* Grappe.

Graipin, *sm.* Talus très raide, « coup de cul ».

Graitté, *vt.* Gratter.

Graiveulon, *sm.* Petit gravier.
Sobriquet des gens de Minot habitant le « Mont », par opposition aux « Craipaus des Vaux ».

Graivonné, *vt.* Gratter le sable.

Granti, *vn.* Grandir.

Grenon, *sm.* Ce qui reste au fond des marmites, gratin de bouillie et de gaudes dont les enfants sont friands.

Greunö, *sm.* Grenier.

Grigné, **regrigné**, *vt.* ... les dents ou des dents. Grincer les dents, montrer sa denture en signe de mépris, de colère ou de défi.

Grignon, *sm.* Petit morceau de pain.

Grigou, *sm.* Vaurien soupçonné de rapine.

Grimaice, *sf.* Grimace.

Grimöle, *vn.* Trembler, frissonner se froid.

Grimon, *sm.* Chiendent.

Grisené, *vn.* Grisonner. S'assombrir.

Gringué, *vt.* Secouer des objets sonores, petits grelots ou sonnettes. Secouer, tripoter. *Tai-che de ne pas gringué mes gachôtes* : menace à un gars un peu trop entreprenant auprès des filles.

Grö, **grè**, *sm.* Sébille en bois, pour le sel. [Cf. graal ?]

Grogèle, *sf.* Groseille.

Grogelö, *sm.* Groseiller.

Grogneuté, *vn.* Emettre de petits grognements. Se dirait par ex. d'un orgue de barbarie.

Groyé, *vt.* Gratter, éplucher.
Fouiller minutieusement.

Gruillé, *vn.* Trembler, grelotter.

Gruillöt, *sm.* Grelot. Ampoule, cloque due à une talure.

Guenache, *sf.* Guenille. Femme de rien.

Guenachou, *sm.* Guenilleux.
Vaurien.

Guenevèle, *sf.* Jambe.

Guenillou, *sm.* Guenilleux.

Gueunche, *sf.* Femme de rien.

Guêpre, *sm.* Guêpe.

Guêpröre, *sf.* Guêpier.

Gueugaingne, *sf.* Trempusse, soupe au vin.

Gueuliron, *sm.* Goulot. S'applique surtout au bec d'un vase à large ouverture, pot à eau, seau à traire, buire. Orifice d'écoulement d'un chéneau, d'une conduite d'eau.

Gueumé, *vt.* Gommer.

Gueurdeau, *sm.* Farceur, tireur de carottes.

Gueurluchon, *sm.* Farceur bête.

Guichon, *sm.* f. Individu habillé à la hâte, sans goût.

Guille, *sf.* Quille.

Guioufé, *vn.* Se dit du bruit de l'eau dans les chaussures.

H

On trouvera ici peu de mots commençant par *h*, l'orthographe ancienne ayant été restituée à la plupart d'entre eux. Ceux où l'aspiration est attestée sont précédés d'un astérisque (*).

Haibit, *sm.* Habit.

(en) * **Haine**, *loc.* En haïssant.

* **Haïer** (ā), *sm.* Hangar, remise.

(d') **Hasard**, *loc. adv.* Peut-être.

* **Heulé**, *vn.* Hurler. Voir *Huyé*.

Heurche, *sf.* Herse.

Heurché, *vt.* Herser.

Hoquö, oquö, loquö, *sm.* Hoquet

* **Houpé**, *vt.* Appeler de loin.

* **Huïer** (ū), *vn.* Hurler. Un soulard à un meneur de réunion électorale (hist.) : *A c'qu è faut huier ? Vos m'ferez singne, quand è sré tems.*

I

Iage, *adj.* Aise.

Iaut, te, *adj.* Haut, te.

Icin, *adv.* Ici. *Por icin, pô icin.* par ici. Ci (après un nom précédé du démonstratif).

Idiée, *sf.* Idée.

Iér, *adv.* Hier.

Ièvre, (ē), *sm.* Lièvre.

Imaige, *sf.* Image.

Imbécille, *adj.* Imbécile.

Imitier, *vt.* Imiter.

Imobille, *adj.* Immobile.

Indiquié, *vt.* Indiquer.

Induit, *adj.* Indu.

Ingrö, öte, *adj.* Ingrat, ate.

Inniöcent, *adj.* Innocent.

Instrure, *vt.* Instruire.

Ionze, *adj. num.* Onze.

Iréparabje, *adj.* Irréparable.

Iritabje, *adj.* Irritable.

Iun, iunne, *adj. num.* Un, une (employés isolément).

J

Jabi, *vt.* Saboter un travail ; pp. : Mal habillé. Voir *Gonné*.

Jâché (ā), *vt.* Gercé ; pp. *jâché, ie.*

Jachie, *sf.* Race, engeance.

Jachon, *sm.* Dard d'insecte venimeux.

Jadjin, *sm.* Jardin.

Jaguigné, zaguigné, *vn.* Hésiter, temporiser.

Jailou, *adj.* Jaloux.

Jaima, *adv.* Jamais.

Jaiquillon, *sm.* Petite jupe.

Janpé, *vn.* Sauter à la barbe. Jaillir inopinément. S'élancer d'un bond.

Jarbe, *sf.* Gerbe.

Jardigné, *vn.* Jardiner.

Jargillöt, sm. Jargillerie, *sf.* Vesce des champs.

Jarme, *sm.* Germe.

Jarmé, *vn.* Germer.

Jou, *sm.* Joug.

Jondre, *vt.* Joindre.

Jonnée, *sf.* Journée.

Jonnau, *sm.* Journal. Journal, mesure de superficie.

Jouli, *adj.* Joli.

Juchö, *sm.* Perchoir.

Judru, *sm.* Cæcum de porc. Grosse andouille faite avec ce viscère. Grosse femme courte.

Jué, *vn.* Jouer. Jouer (du violon), Voir *Mené*.

Juillöt, *sm.* Juillet.

Justucru, *sm.* Mystificateur.

K

(Voir C et Q).

Keuton, *sm.* Grumeau, boulette de farine mal délayée.**Keuvé**, *vn.* Couver.**Keuvercle**, **Keuvötje**, *sm.* Couvercle.**Keuvö**, *sm.* Couvet, [vx f. Couvoir], chaufferette ancienne.**Keuvri**, *vt.* Couvrir; pp. *keuvri*.**Kri**, *vt.* Quérir, chercher.

L

Laché, *vt.* Laisser.**Ladié**, *vt.* Larder.**Laibourö**, *sm.* Laboureur.**Laicé**, *vt.* Lacer.**Laivou**, *sm.* Laveur.**Lan**, *sm.* Larve des poux.**Landné**, **èlandné**, *vn.* Epier, se dit de l'avoine.**Landou**, *sm.* Epi d'avoine.**Lanlöre**, *sf.* Lisière d'une pièce de drap enlevée pour en faire de grosses tresses, des jarretières. Au plur., fig. histoires gaies, égrillardes.**Lampö**, *sm.* Chandelier.**Lampé**, *vn.* Flamber, brûler en jets violents. *Comme çailampe!***Lante**, *sf.* Barre de bois horizontale qui s'attache aux poteaux dits bonshommes pour former clôture. Soutien de palissade.**Larmé**, *vn.* Larmoyer, pleurnicher.**Lavier**, *sm.* Evier.**Lemaïçon**, *sm.* Limaçon.**Lemèle**, *sf.* Mamelle**Leujöte**, *sf.* Logette.**Li**, *sm.* Lis; souvent oignon de lis.**Ligöté**, *vt.* Ligoter.**Lingröte**, *sf.* Petite bande de terrain très étroite.**Liniöt**, **öte**, *sm. f.* Linot, linotte.**Linme**, *sf.* Lime.**Linzé**, *vn.* Glisser.**Lipe**, *sf.* Dalle, roche plate taillée pour couvrir une muraille.**Lisé**, *vn.* Nettoyer les gerbes des végétations qui encombrent le pied des chaumes.**Litiannie**, *sf.* Litanie.**Litiöre**, *sf.* Litière.**Lmaice**, *sf.* Limacé.**Lô**, *sm.* Loir.**Lö**, *sm.* Lit.**Loche** (ö), *sf.* [Lèche]. Tranche de pain.**Loché**, *vt.* Lécher.**Lochu** (ö), *sm.* Lessu, eau de lessive.**Logi**, *sm.* Loisir.(au) **Lon de**, *prép.* A côté : *E préfère se coché au l'on d'lou-vraige putiot que d'traivaillé.* En comparaison de : *Jaque a bé riche au lon d'son frère.* *Lai du lon*, tout le long.**Longnö**, *sm.* Tas de bois à brûler. (Cf. vx f. leigne, lat. *lignum*.)**Lonné**, *vn.* Hésiter. Lambiner. Voir *Tanuser*.**Lonneries** (ön), *sf.* Histoires interminables. Qqf. plaisanteries salées.**Lonnou**, *sm.* Trainard, lambin.**Loquö**, *sm.* Local pour le bois; bûcher.**Löre**, *vt.* Lire.**Louache**, (ā), *sf.* Pou des moutons. Pou de bois.**Louche** (ou), *sf.* Laiche, carex des marais.**Louè**, *sm.* Lien.**Loué**, *vt.* Lier.

Louvèrou, *sm. et int.* Loup garou.

Louvèrou de louvèrou ! Louvérou de mâtin !

Lozadje, *sf.* Lézard.

Lundji, *sm.* Lundi.

Luniôte, *sf.* Lunette.

Lunne, *sf.* Lune.

Luzôte, **luzote**, *sf.* Lumignon, petite lampe. Nom vulgaire de la mercuriale annuelle ou foirôle.

M

Ma, *conj.* Mais. Voir *Man* 2.

Machi (ă), *adv.* Merci. Quand quelqu'un dit merci, l'interlocuteur répond souvent : *Ê n'faut ran*, il n'y a pas de quoi.

Machillö, *sm.* Mariage, état conjugal. Une telle veut se faire religieuse. — Vous croyez cela ? Elle se fera religieuse *au couvent de machillö*, les quatre saibös devant l'löl (les quatre sabots devant le lit).

Mâch'madiö, *sm.* Terme assez vague désignant un contenant quelconque, buire, boîte.

Machoille (ö), *sf.* Hellébore fétide.

Machouillé, *vt.* Triturer lentement ; mâcher sans appétit. Déchirer (une étoffe) en mordillant. Une vache a *machouillé* un drap qui séchait.

Machuron, *sm.* Personne à visage brun ou noirci accidentellement.

Madje, *sf.* Merde.

Magre, **maigre** (ê), *adj.* Maigre.

Magri, *vn.* Maigrir.

Mai, *sf.* Pétrissoire ; huche à pain.

Maiçon, *sm.* Maçon.

Maigritiôte, *sf.* Marguerite.

Mailaide, *adj.* Malade. Sobriquet : *les chès mailaides d'Elalente* (les chiens enragés).

Maillé, *vn.* Bourgeonner, pousser après l'hiver.

Mairèchau, *sm.* Maréchal.

Mairiée, *sf.* Mariée.

Mairillö, *sm.* Marguillier.

Mairillöre, *sf.* Marguillière.

Mairiöge, *sm.* Mariage.

Mairiou, *sm.* Marieur.

Maissue, *sf.* Massue. Scabieuse. Herbe à longues feuilles ?

Maitenant, *adv.* Maintenant. On dit fréquemment aussi *ai çt'öre Tö maitenant*. Tout de suite. Voir *Cesse*.

Maitin, *sm.* Matin.

Maitnée, *sf.* Matinée.

Majastre, *sm.* Figure de vieillard ridicule. Sorte de majesté bouffonne. Masque.

Majö, *adv.* [Meshui]. Désormais. Plus, davantage.

Malin, *adj.* Méchant.

Malojöte, *sf.* Cage d'oiseau grossière faite avec une caisse.

Malote, *sf.* Petit maillet de bois.

1 **Man**, *sm.* Estomac de volaille, gésier.

2 **Man**, **ma que**, *conj.* [Mais que]. Lorsque.

Mannée, *sf.* [vx f. Maisné]. Enfant chétif. *Pröv' mannée*.

Manneuvro, *sm.* Manouvrier.

Manniance, *sf.* Maniance, usage libre et actif de la main. *Auj-dö mon brais n'é pas de maniance*.

Marcou, *sm.* Mâle.

Mare (ă), *sm.* Maire.

Marmitje, *sf.* Marmite.

- Maröguingné**, *vn.* Grogner, mar-motter, être de mauvaise humeur.
- Maronné**, *vn.* Grommeler ; parler tout bas.
- Matè**, **metö**, *sm.* Marteau.
- Mâtre**, *sm.* Maître. *Ai maître* : au service, en condition.
- Matrosse**, *sf.* Maîtresse.
- Mau**, *adv.* Mal.
- Mauchançou**, **ouse**, *adj.* Malchanceux, euse.
- Maucontent**, *adj.* Mécontent.
- Maufageant**, *adj.* Malfaisant.
- Maufaçon**, *sf.* Malfaçon.
- Maugré**, *prép.* Malgré.
- Maulaidrot**, *adj.* Maladroit.
- Maulaigi**, **ie**, *adj.* Malaisé.
- Mauloché**, *adj.* Mal léché.
- Maupiaissant**, *adj.* Malplaisant.
- Méchant**, *adj.* Mauvais.
- Mècredi**, *sm.* Mercredi.
- (se) **Mèfié**, *vr.* Se méfier.
- Mègé**, *vt.* Manger, en parlant des animaux. Pour les personnes on dit *digné*. *Mègez don ! — A ce que vo m'prenez po ène bête ?*
- Mèjou**, *sm.* Mangeur. *Mèjou d'madje* désigne qqun qui mange petitement, en épluchant.
- Mèjoure**, *sf.* Mangeoire.
- Mèlandrou**, **ouse**, *adj.* Malandoureux. Malingre, maladif.
- Mène**, *pron.* Mien, mienne.
- Mené**, *vt.* Mener du piston, du tambour, de l'orgue = jouer. *Jué* se dit seulement du violon.
- Menöt**, *sm.* Minuit.
- Mentou**, *adj.* menteur.
- Mente**, *sf.* Mensonge.
- Mérier**, *vn.* Estimer, évoluer. S'informer de. S'inquiéter de.
- Meritier**, *vt.* Mériter.
- Mervo** (ē), *vt. empl. adv.* [vx fr. *mervoil*, indic. prés. du v. *mervoillier*]. *Mervo que*, *mervo si*, (je) m'étonne que, si. Absol. : Qu'est-ce ? Que signifie ? Est-il possible ?
- Meubje**, *sm.* Meuble.
- Meulin**, *sm.* Moulin.
- Meunevö**, *sm.* Menneveau, petite gerbe, en part., menu paquet de chanvre non *tillé*.
- (se) **Meuqué**, *vr.* Se moquer.
- Meuquou**, (oū), *adj.* Moqueur, euse.
- Meuri**, *vn.* Mourir.
- Meusi**, *vn.* Moisir.
- Meusissure**, *sf.* Moisissure.
- Meusse**, *adj.* [Mousse]. Sans cornes : se dit des moutons.
- (se) **Meussé**, *vr.* [Mucer]. Se cacher (avec une idée de honte), baisser la tête, s'humilier.
- Meutadje**, *sf.* Moutarde.
- Meuton**, **monton**, *sm.* Mouton.
- Miale**, *sm.* Merle.
- Mieuton**, *sm.* Miette, petit morceau.
- Mille** (l mouillé), *adj. num.* Mille.
- Mince**, *adj.* Facile, indulgent, calme. *Pas mince* : agressif, moqueur, turbulent.
- Minche**, *sf.* Manche.
- Minchöt**, *sm.* Manchot.
- Mingne**, *sf.* Mine.
- Mins**, **minse**, *pp.* de mettre.
- Minsé**, *sf.* Mise.
- Miöte**, *sf.* Miette.
- Mirakje**, *sm.* Miracle.
- Mirou** (oū), *sm.* Miroir.
- Misérabje**, *adj.* Misérable.
- Missé** (i), *vt.* Mettre en menus morceaux, en tranches (des betteraves, du pain etc...)
- Mnaice**, *sf.* Menace.
- Möt**, *sm.* Mot.

1 **Mö**, *adv.* Mieux.
 2 **Mö**, **möle**, *adj.* Mouillé, humide, Le fém. est peu employé.
Mobille, **meubille**, *adj.* Mobile.
Moche (ō), *sf.* Mèche.
Mochlöt, *sm.* Morceau.
Mochné, *vt.* Moissonner.
Mochon, *sf.* Moisson.
Möde, *sf.* Mode.
Modiure, *sf.* Morsure.
Modjre, *vt.* Mordre ; pp. *modiu*.
Mödre, **möre**, *vt.* Moudre ; pp. *mödu*, *moudu*.
Moïen, *sm.* Moyen.
Mouillou (oū), *adj.* Meilleur.
Môlé, *vt.* Mêler.
Môlie, *sf.* Mêlée.
Monme, **meinme**, *pron.* Même.
Montaingne, *sf.* Montagne.
Möri, *vn.* Murir.
Mos (ō), *sm.* Mois.
Motiant, **moitiant**, *sm.* Milieu.
Motié, *sf.* Moitié.
Mouchè, *sm.* Mouchoir.
Mouchou, **ouse** (oū), *adj.* Mouchoux, qui a besoin d'être mouché : *Nez mouchou. 'l vaut mö laché sai granmère mouchouse que d'lli airaiché l'nez.*
Moustoufiou, *sm.* Farceur, mystificateur.
Muniö, *sm.* Meunier.

N

Nagé (ā), **naisé**, *vn.* Rouir (en parlant du chanvre).
Naïpe, *sf.* Nappe.
Naivète, *sf.* Navette.
Najou (ā), **naïsoir**, *sm.* Routoir.
Naque, *sf.* Morve, sécrétion des fosses nasales.
Naquou, **ouse**, *adj.* Morveux. Vaniteux.

Nasillé, *sn.* Hésiter ; lambiner. Epier.
Neuri, *vt.* Nourrir.
Neurice, *sf.* Nourrice.
Neurisson, **nourrien**, *sm.* Nourrisson.
Neuvè, *adj.* Nouveau.
Nianniöt, **öte**, *adj.* Petit, chétif. Voir *Mannée*.
Niarqué, *vt.* Manger.
Niau, *sm.* Œuf laissé dans un nid de poule pour provoquer la ponte.
 1 **Nice**, *sm.* Ver de viande.
 2 **Nice**, *adj.* Sans courage ; éreinté ; fainéant.
 1 **Nin** (ĩ), *sm.* Nid.
 2 **Nin** (ĩ), *adv.* Non. *Oh! bé, ma nin.* Oh ! bien, mais non.
Niquedouille, *sm.* Naïf, peu dégourdi.
Niquet, *sm.* Difficile, écrémé, dans la loc. *fare le niquet*, faire la petite bouche. *E fa l'niquet : on dirot è ché qui mège è guépre.*
No, **nore** (ō), *adj.* Noir, noire.
Nöt, *sf.* Nuit.
Noge, *sf.* Neige.
Nogé, *vn.* Neiger.
 1 **Non**, *sm.* Nœud.
 2 **Non**, Négation dans l'expression *Non pas don ? N'est-ce pas ?*
Nori, *vt.* Noircir.
Norichon, *sm.* Noirichon, noiraud. Figure brune.
Noröt, *adj.* Noiraud.
Noué, *vt.* Noyer.
Noujôte, *sf.* Noisette.
Noujtö, *sm.* Noisetier.
Nouö, *sm.* Noyer.
 1 **Nun** (ū), *adj.* Nu, nue.
 1 **Nun** (ũ), *pr. ind.* Nul. Personne. *N'i ai nun.*

O

Œ, *sm.* Œuf.
Obéii, *vn.* Obéir.
Odjon, ordon, *sm.* Tâche ; travail désigné. Chantier.
Odjure, *sf.* Ordure.
Œge, *sf.* Haie.
1 Ogelöt, *sm.* [Aucell-ittum]. Oiseau.
2 Ogelöt, *sm.* [Alvi-ell-ittum] Auget. Boîte à balayures. Sorte d'auge ouverte d'un côté. Oiseau des maçons.
Ogie, ogille, *sf.* Oseille.
Œil, öils, *sm.* Œil, yeux.
Oyoyoïl, *int.* Exprime la douleur, la fatigue. A Sacquenay on dit *ayayaïl* ; à Pays-Billot : *ouyouyouil*.
Olöte, *sf.* Ailette, quart de l'amanche d'une noix.
Once, *sm.* Ongle. Voir *ungle*.
Onque, *sm.* Oncle.
Orakje, *sm.* Oracle ; faiseur d'embarras, docteur de village.
Orbanié, *vt.* Surfiler un bord de toile.
Œre, *sf.* Heure.
Oribje, *adj.* Horrible.
Orjaune, *sm.* Erable.
Orniaut, *sm.* Original, sot et ennuyeux ; gêneur.
Œrou, *adj.* Heureux.
Os (os' ?), *sm.* *Os virö*, haut de la cuisse dans le porc, insertion du fémur dans l'os du sacrum. *Ailé ès os guenillous* : se disait des enfants du village qui allaient en bande demander aux cuisinières des noces les reliqs du repas. Se dit par ext. des parasites, des pique-assiettes qui font visite à la fin du dîner pour attraper un morceau.

Otata (ă-ă), *int.* *Fare olala*, tomber assis sur son séant ; par ext. avouer sa ruine.
Ouaite, *sf.* Ouate.
Ouillé, *vt.* Rassasier ; rebuter. *J'en sé ouillé*, j'en ai assez.
Oustiau, *sm.* Demeure sordide, bouge.
Ouö, *adv.* Oui. Voir *Sia*.
Ourillon, *sm.* Oreiller. Qqf. Edredon.

P

Paie, *sf.* Omoplate de porc (terme de boucherie).
Pallon, parpallon, *sm.* Mauvais lit de paille.
Painöt, *sm.* Pan de chemise.
Paipier, *sm.* Papier.
Paipillon, *sm.* Papillon. Voir *Pampivö*.
Pairaidis, *sm.* Paradis.
Pairent, *sm.* Parent.
Pairer, *vt.* Parer, peler.
Pairoïl, oïlle, *adj.* Pareil, le.
Païs, *sm.* Pays.
Paite, *sf.* Patte.
Paitelingué, *vn.* Piétiner ; faire de petits pas.
Paitin, *sm.* Patin.
Paitogé, *vn.* Patauger.
Paitrouillé, *vn.* Patrouiller.
Paivé, *sm.* Pavé.
Pâlé, *vn.* Parler.
(en) **Pan**, *loc.* En chemise. Voir *Cu paniche*.
(ai) **Pan**, *adv.* Exprime le superlatif de la plénitude, de la régularité, de la continuité. *Des blés ai pan, ène pleue ai pan*, de beaux blés, une pluie abondante.
Panée, *sf.* Panais.

- Panpivôt**, *sm.* Papillon.
Papoute (ā), *sf.* Soupe d'enfant.
Parche, *sf.* Perche.
Pariure, *sf.* Pari.
Parjon, *sm.* Compartiment pour séparer les moutons.
Parpadiö, *sm.* Toqué, demi-fou.
Part, *sf.* Viande. Ce qui se mange avec du pain : fromage, etc.
Passabje, *adj.* Passable.
Passoure, *sf.* Passoire.
Patarou, *sm.* Remue-ménage. Gros souci ; effroi. *Etre en patarou.*
Paulée, pauyée, *sf.* Repas de moisson, tue-chien. Par ext., repas copieux, bombance.
Paurou, ouse, *adj.* Peureux, euse. Voir *Pörou*.
Pché, *vt.* Percer. Voir *Trèpché*.
Pchö, mchö, *adv.* Peu. *Tant si pchö que*, si peu que. *Ê mchö*, un peu [vx f. un pochet].
Pè, piau, *sf.* Peau.
1 Pè, *adv.* Pis. *De pé qu'antlan*, de pis en pis. Voir *Pö* 3.
2 Pè, *adv.* Puis. *El pé*, et puis. [Dans la vallée de la Seine, on dit *peu*.]
Pèdre, *vt.* Perdre.
Pêdris, *sf.* Perdrix.
Pènache (ā), *sf.* Pou des animaux
Pénibje, *adj.* Pénible.
Pénitiance, *sf.* Pénitence.
Peri, *vn.* Périr.
Petignö, öte, *adj.* Tout petit.
Pètrigone, *sf.* Perdrigon, sorte de prune.
Pètrojaiquète (do), *loc.* Dès le petit jour.
Pètrouillé, *vt.* Pétrir qchse dans l'eau. Marcher dans la boue.
Peu (ē), **peute**, *adj.* Laid ; vilain, de mauvaise mine.
Peulson, *sm.* Guenille, torchon. Femme mal habillée.
Peupje, *sm.* Peuple.
Peûri, *vn.* Pourrir ; pp. *peuri*.
Peurion, *sm.* Objet pourri. Personne malsaine ou couverte de plaies.
Peutôt, *sm.* Petit pot.
Peuvo, peuyo, *vt.* Pouvoir.
Piacard, *sm.* Placard.
Piaice, *sf.* Place.
Piaifond, *sm.* Plafond.
Piaidé, *vn.* Plaider.
Piaidou, *sm.* Plaideur.
Piaindre, *vt.* Plaindre ; pp. *plaindu, ue*.
Piainne, *sf.* Plaine.
Piaire, *vn.* Plaire. *Piait-i ?* Plaît-il, comment ?
Piaisanté, *vt.* Plaisanter.
Plaisi (ā), *sm.* Plaisir.
Pian, *sm.* Plan.
Pianné, *vn.* Piailler. Se dit du *tui-tui* des poussins.
Pianté, *vt.* Planter.
Piantou (oū), *sm.* Plantoir.
Piaqué, *vt.* Plaquer.
Piare, *sf.* Pierre.
1 Piatre (ā), *sm.* Plâtre. Emplâtre
2 Piatre, enpiatre (ā), *sm.* Espace, superficie, étendue de terrain. *Ê gros piatre d'bos*, une grande surface de bois.
Picadiö, *sm.* Sarrasin, blé noir.
Pichneuté, *vt.* *Pluchotter*, manger sans entrain.
Pidiance, pitiance, *sf.* Pitance.
Pidié, *sf.* Pitié. *Po pidié el po tö*, par pitié et pour tout (au monde).
Pidiou, ouse, *adj.* Triste, piteux.
Pieue, *sf.* Pluie.
Pieuré, *vn.* Pleurer.
Pieuton, *sm.* Petit cylindre de bois servant de siège aux enfants.

- Pieutré**, *vt.* Faucher maladroitement.
- Pieuvo**, **pieuvre**, *vn.* Pleuvoir.
- Pillé**, *vn.* Aboyer. Crier à tort et à travers. *Qu'a ce que tu pilles ?*
- Pilvignète**, *sf.* Epine-vinette.
- Piö**, *sm.* Cylindre [plot]; tronc d'arbre propre à faire des charpentes ou à débiter en planches.
- Pionb**, *sm.* Plomb.
- Pionbé**, *vt.* Plomber.
- Piongé**, *vt.* Plonger.
- Piöte**, *sf.* Pelote. Pelote de bois servant à découper les viandes et à hacher les légumes.
- Pjoué**, *vt.* Plier, ployer.
- Pipeulé**, *ie*, *adj.* Bigarré, ordinairement de noir et de blanc : *vaiche pipeulie, poulöt pipeulé.*
- Pipionnète**, *sf.* Jeu dit de la boule entre garçons et filles.
- Pisseröte**, *sf.* Écoulement de l'eau par filet ou goutte à goutte.
- Pissevargö**, *sm.* Ginglet, petit vin acide.
- Pissöt**, **pisset**, *sm.* Pissat, urine.
- Pissou**, *sm.* Organe urinaire des animaux.
- 1 **Pitiö**, **putiö**, *sm.* Putois, fouine.
- 2 **Pitiö**, **öte**, *sm.* /. Jeune poulet, poulette. S'emploie de préférence au féminin.
- Piun**, **unne**, *adj.* Plein. — *Adv.* *Tö piun*, tout plein, beaucoup.
- Piunme**, *sf.* Plume.
- Piunmé**, *vt.* Plumer.
- Pji**, *sm.* Pli.
- Pjinche**, *sf.* Planche.
- Pnèle**, *sf.* Prunelle.
- Pnelö**, *sm.* Prunellier.
- Pnö**, *sm.* Panier.
- 1 **Po**, *sm.* Poil.
- 2 **Po**, *prép.* Par (dans les divers sens du français).
- 3 **Po**, *prép.* Pour. « Je pars *po* Montmoyen *po* Saint-Broing », pour Montmoyen par Saint-Broing. *Po man que*, pour lorsque. Voir *Man* 2.
- 1 **Pö** (ö), *sf.* Peur.
- 2 **Pö**, *sm.* Pot.
- 3 **Pö**, *adv.* Pis. *Tant pö. De pö en pö. C'a bé pö.* Qqf. : *bé pu pire.* Voir *pè* 1.
- Poche** (ö), *sf.* Cuillère à soupe, louche.
- 1 **Pochon** (ö), *sm.* Cuillère à soupe.
- 2 **Pochon** (ö), *sm.* Poisson.
- Podiö**, *sm.* Mendiant [pour Dieu]. Guenilleux. Vaurien.
- Pognie** (è nasal), *sf.* Poignée.
- Pojon**, *sm.* Poison.
- Polu**, *adj.* Poilu. Voir *Veulu*.
- Ponne**, *sf.* Peine.
- Pont**, *sm.* Point.
- Popier**, *sm.* Peuplier.
- Poquo**, **poqué**, *conj.* Pourquoi.
- Pore** (ö), *sf.* Poire.
- Porguèlé**, *vt.* Houspiller, mal-mener, secouer.
- Porö**, *sm.* Poirier.
- Pörou**, *adj.* Peureux.
- Potabje**, *adj.* Potable.
- 1 **Potiant**, *adj.* *Bé poliant.* Bien portant.
- 2 **Potiant**, *adv.* Pourtant.
- Potier**, *vt.* Porter.
- Potiö**, *adv.* Partout. *Tö potiö*, tout partout.
- Potje**, *sf.* Porte.
- Potjie**, *sf.* Potée.
- Potjöte**, *sf.* Petite porte.
- Pouih** (ī), *int.* Pouah !
- Pouille**, *sm* ? Pou.
- Pouilleröte**, *sf.* Piment sauvage, thym des prés.

Pouillou, ouse, adj. Pouilleux.
sm. Habitation malpropre ;
 maison misérable.

Pouis, sm. Puits.

Poulôt, sm. Poulet.

Pourerie, sf. Débris répandus à
 terre. Quantité innombrable.

Pourôt, sm. Poireau.

Poussö, sm. Poussier, poussière.

Pouture, sf. Mélange de bette-
 raves et de menue paille, addi-
 tionné de tourteaux à l'usage
 des bêtes à cornes et des mou-
 tons. Mouture de trémois pour
 les pores.

Prè, sm. Pré.

Prècipité, vt. Précipiter.

Prenre, vt. Prendre, pp. *prins*.

Preubabje, adj. Probable.

1 **Preufit, sm.** Profit.

2 **Preufit, adj.** Profitable.

Preufité, vn. Profiter.

Preumö, adj. Premier.

Preumötre, vt. Promettre.

Preuniöre, sf. [Prandi-aria].
 Sieste après le dîner. Après-
 midi.

Preuti, vt. Pétrir.

Preutissoure, sf. Pétrissoire.
 Voir *Mai*.

Preuvet, sm. Prevet, sorte de
 champignon.

Preuvössöre, sf. Vide, tache
 dans une récolte.

Prinse, sf. Prise.

Prô, ôtje, adj. Prêt, te.

Prôche, sm. Prêche.

Prôché, vt. Prêcher.

Prôchou, sm. Prêcheur.

Pröpe, adj. Propre.

Pros (ö), prép. Près.

Proutt tié ! int. Cri du berger
 appelant ses moutons.

Pröve, adj. Pauvre.

Prövté, sf. Pauvreté.

Pruntier, vt. Prêter. Emprunter.

Ptu, sm. Pertuis, creux ; puits.

Ptuns, sm., pl. [vx f. Bétuns. Cf.
 Béton, bitume]. Décombres, dé-
 molitions. Voir *Gazins*.

Ptusé, ie, adj. Percé, ée.

Ptusöt, sm. Objet troué.

Pu, adv. Plus.

Purisie, sf. Pleurésie.

Puser, vt. Puiser.

Pussin, sm. Poussin.

Pussenöre, sf. Poussinière.

Putöt, putiöt, adv. Plutôt.

Pzé, bzé, vt. Peser.

Q

Quance, sf. *Fare lai quance de,*
 faire semblant de. *Po quance,*
 pour rire.

Quantitié, sf. Quantité.

Quatiö, sm. Quartier.

**Qué (ē), pr. et adj. des deux gen-
 res.** Quel. Grand, excellent au
 superlatif : *È qué digner*, un fa-
 meux dîner. *È qué toupet*, un
 fier toupet.

Quelogne, sf. Quenouille.

Quèque, pron. Quelque.

Queule, sf. Pied de fort taillis
 que les bûcherons détournent
 pour s'en faire du bois de
 chauffage. Excroissance grais-
 seuse qui vient au derrière des
 vieilles poules.

(se) **Queussené, vr.** Se décompo-
 ser, être mangé aux vers.

Quinson, tjinson, sm. Pinson.

Quitiance, sf. Quittance.

Quitier, vt. Quitter.

Quitje, adj. Quitte.

Quo, pron. Quoi.

Quoque (ö), conj. Quoique.

R

- Rabat**, *sm.* Grabat. *El' su l' rabat*, être malade.
- Rabje** (ā), *sm.* Râble.
- Rafje** (ā), *sf.* Râfle, le plus haut numéro du tirage au sort.
- Rabouré**, *vt.* Labourer.
- Rachou, ouse**, *adj.* Teigneux, poilu et sale.
- Ragonné**, *vn.* Gronder, morigéner ; grogner.
- Raibeuqué, raibuqué**, *vt.* Aboutir, réussir, atteindre un but : *Bé raibuqué !*
- Raibeubingné**, *vt.* Rabobiner.
- Raibôté, raibeuté**, *vt.* Raboter.
- Raice**, *sf.* Race.
- Raicingne**, *sf.* Racine.
- Raicmôdé, raicmeudé**, *vt.* Raccomoder.
- (se) **Raicoaillé**, *vr.* Se récrier, épousser des plaintes aiguës.
- Raicoïn**, *sm.* Racoin, coin.
- Raicotji**, *vt.* Raccourcir.
- Raideuté**, *vn.* Radoter.
- Raifaud, rafaud**, *sm.* Avorton, être chétif et mal venu.
- Raifouingné**, *vn.* Fureter. Qqf. grogner.
- Raifousseulerie**, *sf.* Renchérissement sur *rafaud*, avec intention méprisante.
- Raifraichi**, *vt.* Raifraîchir.
- Raigé**, *sf.* Rage.
- Raigaisse, ragasse**, *sf.* Averse soudaine et violente.
- Raigauché**, *vt.* Attraper au vol (avec la main gauche).
- Raigoné, ragonné**, *vn.* Grogner, gronder.
- Raigranti**, *vt.* Agrandir.
- Raigusé**, *vt.* Aiguiser.
- Raijeunni**, *vt.* Rajeunir.
- Raimaige**, *sm.* Ramage.
- Raimaigé, remaij'né**, *vn.* Attirer chez soi, amadouer (en mauvaise part).
- Raimaisins**, *sm.* Extrémités des branchages de tailles. Fagots légers.
- Raimassé**, *vt.* Ramasser.
- Raimona, raimonou**, *sm.* Ramoneur.
- Rain**, *sm.* Bâton, branche solide. *Aitens, aitens ! que j'preune è rain po te galouillé les épau-les !*
- Rainmeau**, *sm.* Rameau (du manche des Rameaux).
- Rainmé**, *vt.* Ramer.
- Rainmoné**, *vt.* Ramener.
- Raiqueuquingné**, *vt.* Acoquiner.
- Raisonabje**, *adj.* Raisonnable.
- Rassasié**, *vt.* Rassasier.
- Rait, te**, *sm., f.* Rat, rate ; souris.
- Raité**, *vt.* Rater.
- Raitounée**, *sf.* Tournée de coups de bâton.
- Raivaine**, *sf.* [Ravine]. Pluie d'orage, averse isolée.
- Raive**, *sf.* Rave.
- Raivingné**, *vt.* Raviner.
- Raivivé**, *vt.* Raviver. Recoudre, repriser, réparer.
- Raivnée**, *sf.* Petite averse.
- Rajon, rason**, *sf.* Raison.
- Ramonances**, *sf.* Fatras, hail-
lons, débris inutilisables.
- Ran**, *adv.* Rien.
- Rancné**, *vn.* Râcler du nez et de la gorge. Ronfler. Se dit aussi des hoquets des agonisants.
- Rarbi**, *vt.* Mettre au vert, à l'herbe les animaux nourris au sec depuis longtemps.
- Rasin**, *sm.* Raisin.
- Râtier** (ā), *vt.* Racler.
- Ratiôte** (ā), *sf.* Raclette.
- Ratje** (ā), *sf.* Racle.

Ratlö, *sm.* Ratelier.

Ratö, **ratè**, *sm.* Râteau.

Ravate (ă-â), *vt.* Secouer, recevoir en malmenant, faire des reproches.

Rayé (rèïc), *vn.* Se faner aux rayons du soleil (en parlant du foin récemment coupé).

Rayeur, *sf.* Reflets, lueurs lointaines d'incendie. Rougeur dans le ciel.

Rbedoïllé, *vt.* Repriser, recoudre, réparer (un vêtement).

Rbeuyé (ē), *vt.* Regarder bêtement, fixement ou avec insistance.

Rboché, *vt.* Rembarrer. Voir *Rebâré*.

Rçon, **eurçon**, *sm.* Hérisson.

(se) **Rebarbé**, *vr.* Se révolter. Voir *Revarpé*.

Rebâré, *vt.* Mettre à la porte avec des reproches.

Rèbaubi (ō), *vt.* Embellir, rajeunir, remettre à neuf.

Reboutie, **rboutié**, *vt.* Rebouter.

Reboutiou, **rboutiou**, *sm.* Rebouteur.

Rcatoïllé, *vn.* Faire le goûter de quatre heures.

Reçoupé, **reçoupé**, *vt.* Récéper, couper par le pied un gros branchage, un baliveau.

Rèchaïpe, *sf.* Action d'échapper. *Être de rechaïpe*, être en fuite, hors de danger.

Rèchaud, *sm.* Réchaud.

Rècitier, *vt.* Réciter.

Recodier, *vt.* Recorder, rappeler au souvenir.

(ai lai) **Recueulons**, *loc. adv.* A reculons.

Rècuré, *vt.* Ecurer.

Reçvô, *vt.* Recevoir.

Rèdure, *vt.* Réduire.

Rèfièchi, *vt.* Réfléchir.

Refrôdji, *vt.* Refroidir.

Remaïsse, *sf.* [Ramasse]. Balai.

Remaïssé, *vt.* Balayer.

Renadier, *vn.* « Renarder », vomir.

Renbiais, *sm.* Remblais.

Renbraïssé, *vt.* Embrasser.

(se) **Renbrinché**, *vr.* Se heurter, s'empêtrer dans qqe obstacle. *Dous voliures qui se renbrinchent*.

Rencamaradé, *vt.* Réconcilier.

Renfié, *vt.* Renfler.

Renfrongnou, *adj.* Grognard.

Rengourgé, *vt.* Rengorger.

Renori, *vt.* Renoircir.

Renpeuti, *vt.* Enlaidir.

Renpiaicant, *sm.* Remplaçant.

Renpiaicé, *vt.* Remplacer.

Renté, *vt.* Retricoter le haut d'un bas ou d'une chaussette.

Renvché, *vt.* Renverser.

Renvié, *vt.* Renvoyer.

Rèparmé, *vt.* Epargner, ménager.

(se) **Repenti**, **enrepenti**, *vr.* Se repentir; pp. *repentu*, *enrepentu*.

Rèplué, *vn.* Etinceler, briller par éclats intermittents.

Repös, *sm.* Repos. *Ête de repös*, reposer, faire la sieste. *Ête d'è bon repös*, se dit d'un animal qui se couche tranquillement après avoir mangé.

Rèpouré, *vt.* Epandre (du foin, du fumier).

Rèsarve, *sf.* Réserve.

Rèsarvé, *ie*, *adj.* Réservé, ée.

Rèsonné, *vn.* Sonner. Faire du bruit.

Rèsou, *adj.* Résolu.

Rèsigné, *vn.* Faire le réveillon.

Rèsignon, *sm.* Réveillon, repas tardif.

- Rètabji**, *vt.* Rétablir.
Rètanmé, *vt.* Etamer.
Rètianmé, *vt.* Réclamer.
Reubignet, *sm.* Robinet.
Reubin, *sm.* Bélier.
Reubinet, *sm.* Martinet (louet).
Reuchôt, *sm.* Rochet.
Reue, *sf.* Mauvaise mine. *Toné lai reue*, faire la gueule, regarder d'un air furieux.
Reusaice, *sf.* Rosace.
Reussé, *vn.* Voir *Sombré*.
Reuté, *vn.* Roter.
Reutissoure, *sf.* Rôtissoire.
Reutji, *vt.* Rôtir.
Reutö, *sm.* Bourbier, ornière profonde, fondrière.
Revoiyure, *sf.* Revoir dans : *ai lai revoiyure*.
Revuyé (ū), *vt.* Retourner sens dessus dessous. Voir *Rvoché*.
Rgadié (ă), *vt.* Regarder. A Be-neuvre : *Regâtié*.
Rgippé, *vn.* Réchapper. S'emploie avec *en* : en réchapper (d'une maladie, d'un péril).
Rgringné, **regrigné**, **ie**, *adj.* Recroquevillé, ée. Ratatiné, ée.
Rguingné, *vt.* *Regringné les dents*, relever les lèvres en montrant sa denture en signe de menace, ou de moquerie.
Rguèri, *vt.* Guérir.
Ribeulé, *vn.* [Rebouler, ribouler]. Rouler (les yeux).
Ribeulon, *sm.* Protubérance formée par quelques objets saillants, enfermés dans un sac.
Ridier, *vn.* Rider.
Ridje, *sf.* Ride.
Ridjèle, *sf.* Ridelle.
Riète (ē), *sf.* Fascicule de chanvre tillé.
Riole (ō), *sm.* Crochet aplati qu'on emploie sur champ pour retirer les braises du four.
Riseulé, *vn.* Sourire.
Risibje, *adj.* Risible.
Rivöre, *sf.* Rivière.
Rjoupi, *vn.* Rebondir (en parlant d'une balle ou de tout autre objet élastique).
Rlure, *vn.* Reluire.
Rlusant, *sm.* Ver luisant.
Rnifier, *vn.* Renifler.
Rnouille, *sf.* Grenouille.
Rnouillis, *sm., pl.* Œufs de grenouille.
Ro, *sm.* Roi.
Röbes, *sf., pl.* Vêtements en général, d'homme ou de femme.
Rôché, *vt.* Ronger. Voir *Rungé*.
Rôchillon, *sm.* Morceau portant la trace des dents. Petit fruit mal venu.
Rôle, *sf.* Raie.
(se) Rogé (ō), *vr.* Se remuer, bouger. S'emploie aussi au sens actif.
Roïal, *adj.* Royal.
Ronde, *sf.* Cûve.
Rondöte, *sf.* Petite cuve.
Ronfié, *vn.* Ronfler.
Ronfiant, *adj.* Ronflant.
Ronfiou, *sm.* Ronfleur.
Rongne, *sf.* Dispute, querelle. *Charché rongne*, chercher querelle.
Röse, *sf.* Rose.
Rôtjelé, *vt.* Tortiller. Abîmer ?
Rotelö, *sm.* Roitelet.
Rotie (ö), *sf.* Tartine (de beurre, de confiture).
Rotje (ō), *sf.* [Rorte]. Lien de bois flexible, généralement de *man-cienne* destinée aux fagots. Lien de gerbe.
Rouèle, *sf.* [Rouelle]. Petite roue.
Rouillö, *sm.* Battoir de laveuse.

Roujje, *sf.* Rougeole. Voir ci-dessous.
Roujôle, *sf.* Rougeole.
Roulie, *sf.* Roulée, cadeau de Pâques d'un parrain ou d'une marraine, se composant d'œufs teints [à la pelure d'oignon ou à l'anémone pulsatille]. Le cadeau de Pâques est qqf. désigné par *cogneu* (voir ce mot). Primitivement gâteau de Noël, puis présent fait aux filleuls le jour de l'an, le *cogneu* désigne aujourd'hui un objet flatteur quelconque.
Rouôt, *sm.* Rouet.
Rouploute, *sf.* Petite blouse courte de taille.
Rousse, *sf.* Forte averse. Voir *Raigaisse*.
Rpeutassé, *vt.* Réparer, raccommoder.
Rprinse, *sf.* Reprise.
Rpruche, *sm.* Reproche.
Rpruché, *vt.* Reprocher.
Rsembier, **rsanné**, *vt.* Ressembler.
Rsâré, *vt.* Resserrer.
Rsson, *sm.* [Hérisson]. Graines rondes armées d'aspérités piquantes, fournies par le nettoyage des céréales. Voir *eurson*.
Rtadié, *vn.* Retarder.
Rtenin, *vt.* Retenir.
Ru, *sm.* Ruisseau.
Rudje, *adj.* Rude.
Runchöt, **ronchet**, *sm.* Barre verticale soutenant les ridelles d'une charrette à moisson.
1 Rungé, *vn.* [vx f. Ronger]. Ruminer (se dit des bêtes à cornes).
2 Rungé, *vt.* Ronger. Voir *Rôché*.
Rungne (ün), *sf.* Ruine.

Rungné, *vt.* Ruiner.
Runme, *sm.* Rhume.
Rvenin, *vn.* Revenir, pp. *Rvenun*.
Rvoché, *vt.* [Revercher]. Retourner en tous sens, fouiller. Mettre en désordre.
 (se) **Rvarpé**, *vr.* Se retourner pour prendre l'offensive ; se redresser pour attaquer. Se révolter contre de mauvais traitements.
Rvain, *sm.* Regain de prairie naturelle. Deuxième coupe.
Rvinmi (in), *vn.* Repousser après la première végétation, et avant la coupe. (Se dit des avoines desséchées par la chaleur et que les pluies font repousser du pied.)

S

Sabje, *sm.* Sable.
Sabiöre, *sf.* Sablière.
Saibot, *sm.* Sabot.
Saibeutö, *sm.* Sabotier.
Saichöt, *sm.* Sachet.
Saide, *adj.* [Sade]. Qui a de la saveur.
Saige, *adj.* Sage.
Saigesse, *sf.* Sagesse.
Saipin, *sm.* Sapin.
Saipingne, *sf.* Sapine.
Saivaite, *sf.* Savate.
Saivo (ê), *vt.* Savoir. Au conditionnel, s'emploie au lieu du verbe *pouvoir* : *Je ne seros, je ne pourrais*.
Sarcöil, *sm.* Cercueil.
Sargö, *sm.* Secousse violente, choc, cahot.
Sarpent, *sf.* Serpent.
Sâré, *vt.* Serrer.
Sarvice, *sm.* Service.

Sarvisant, *adj.* Serviabile.

Sâtié, *vt.* Sarcler, pp. *sâtié*, *sâtjié*.

Sâtiou, *sm.* Sarcleur.

Sauvellôt, **sauvillôt**, *sm.* Troène.

Scoussé, *vt.* Secouer ; pp. *se-coussu*.

Semondre, **smondre**, *vt.* Offrir (une denrée, une marchandise).

Au fig., *vr.* se soumettre, s'humilier.

Senbier, *v. imp.* Sembler. Voir *Sonner*.

Sensibje, *adj.* Sensible.

Senti, *vt.* Sentir, pp. *sentu*.

Sentibon, *sm.* Parfum, eau de toilette.

Seris, **sris**, *sf.* Petite souris des champs.

Seucé (ē), *vt.* Sucer.

Seufri, *vt.* Souffrir.

Seulvé, *vt.* Soulever.

Seulöre, **soulaire**, *sm.* Solaire, vent du Sud.

Seume, **söme**, *sm.* Sommeil.

Seumtet, *sm.* Lourdaud.

Seupiesse, *sf.* Souplesse.

Seutainne, *sf.* Trace ; marche. Disposition d'une chose ; moyen pratique de s'en tirer.

Seuté, *vn.* Emettre des hoquets, après une crise de pleurs (se dit des enfants).

Seutnin, *vt.* Soutenir ; pp. *seutnun*.

Seuvnin (se), *vr.* Se souvenir ; pp. *seuvnun*.

Sia (ī-ā), *adv.* [Sic est]. Si. Oui. [Paraît s'employer indifféremment en réponse à une interrogation affirmative ou négative.]

Siau, *sm.* Seau. Voir *Soiö*.

Simer, *vn.* Suinter : se dit d'une source ou d'une plaie.

1 **Sindiö**, *sm.* [Singulare]. Sanglier.

2 **Sindiö**, *sm.* [Singultum]. Sanglot. Hoquet de l'agonie, dernier soupir.

Snaille, *sf.* Sonnaile, petite clochette. Voir *Aichaule*.

Sinpje, *adj.* Simple.

1 **Sö**, *sf.* Soif.

2 **So**, *sm.* Soir. *Ai ç'sö*, ce soir. *Mardi ai ç'sö*, mardi soir.

3 **Sö**, **soche**, *adj.* Sec, sèche.

1 **Sö**, *sf.* Tect à pores. *Soue*, mare à sangliers.

2 **Sö**, *sm.* Saoul. Voir *Sou*.

Soché, *vt.* Sécher.

Socheron, *sm.* Champ stérile. Personne maigre.

Sochresse, *sf.* Sécheresse.

Södiant, *adj.* Suivant.

Sodiöt, **öte**, *adj.* Sourd. Voir *sor*.

Södjre, *vt.* [Mouillure entre *d* et *r*, comme pour *modjre* et *todjre*]. Suivre ; pp. *sodiu*.

Soiö, *sm.* A Echalot : *soïeu*.

Sonbre, *sm.* Saison de la jachère dans l'assolement triennal.

Sonbré, *vt.* Donner le premier coup de charrue ; le deuxième se dit *reussé*, le troisième *semé*.

Songné, *vt.* [Signer]. Jeter de l'eau bénite sur un mourant en tenant le cierge de famille.

Sonné, *v. imp.* Sembler. *È m'sonne*, *è m'sonno*, il me semble, il me semblait.

Sor, **sodje**, *adj.* Sourd, sourde.

Sorée, *sf.* Soirée.

Sörie, *sf.* Portée nombreuse. Grande quantité.

Söte, *sf.* Suite. *Tö de söte*. Voir *Maitenant*, *cesse*.

Sotji, *vn.* Sortir.

Soû, sô, adj. Saoul. On dit : *El a soû*, il est saoul, et : *J'en ai mon sô*, j'en ai mon saoul.

Sou, soule, adj. Seul suivi de tout. *Teu sou, leute soule*. Seul abs., se dit *seul*.

(ai lai) **Soute (oû), loc.** A l'abri de la pluie. Voir *Acoïô*.

Su, int. Sus, debout ; levons-nous, sortons de table.

Subiô, suyô (û), sm. Sifflet.

Subjime, adj. Sublime.

Sûr, adj. Acide, aigre au palais.

Surprinse, sf. Surprise.

Sutôt, adv. Surtout.

Suyé (û), vn. Siffler.

T

Tabje, sf. Table.

Tabouré, vn. Tambouriner.

Tachenöre (ā), sf. Taissonnière, terrier de blaireau.

Tadier (ă), vn. Tarder.

Tadjevèle, sf. Femme originale, toquée.

Taibiau, sm. Tableau.

Taibiète, sf. Tablette.

Tailon, sm. Talon.

Taipe, sf. Tape.

Tairjôte, sf. Targette.

Tairi, vt. Tarir.

Taivin, sm. Taon.

(se) **Taizé, vr.** Taïre. *Taiz' lô*, tais-toi.

Tanprèle, sf. Taperelle, sarbacane faite d'une tige de sureau vidée de sa moelle et munie d'un piston.

Tanprelou (oû), sm. Sureau.

Tantôt, sm. Après-midi.

Tanusé, tainusé, vn. S'occuper à des riens.

Tapou (oû), sm. Battoir de la-

veuse. Voir *Rouillô*.

Taque, sf. Plaque de cheminée.

Tarbölé, vt. Secouer violemment. Faire rouler.

Tarpi, vt. Ecraser, piétiner, aplatisir.

Tarpillé, vn. Trépigner, s'impacienter.

Tarpöre taupöre, sf. Taupinière.

Tartabija, sm. Bancal, mal bâti.

1 **Té, pr. des deux genres.** Tel. *Té qué*, tel quel.

2 **Té, int.** Tiens. Voir *tenin*. *Té, lé, chaie*, formule pour appeler un chat.

Tecé, tcé, vn. Téter.

Téche, sf. Tache.

Tèchti, ie, adj. Tacheté, ée.

Téméraire (téméröre ?), adj. Menaçant. Vache *téméraire* : qui regarde les passants d'un air farouche.

Tem'ria, tunbria, sm. Petit tombereau.

Tenduré, sm. Ennui.

Tendurou, ouse, adj. Ennuyé, mélancolique.

Tène, pr. poss. Tien, tienne.

Tenre, adj. Tendre.

Tenrète, sf. Lierre.

Tet, sm. Salamandre.

Teujo, adv. Toujours.

Teurtô, adj. [Tretous]. Tous.

Teussé, vn. Tousser.

Tiair, adj. Clair.

Tiairé, tiaré, vt. n. Eclairer. Flamber. Au fig. loc. *Tiare vô*, que j'te dise, attends voir que je te dise, laisse-moi t'expliquer.

Tiairté, sf. Clarté.

Tianponné, vn. Marcher avec difficulté. *Je n'seros tianponné*, je n'en puis plus.

Tiaque, sf. Claque.

- Tiaquenbec**, *sm.* Claque-en-bec, fromage blanc.
- Tiau**, *sm.* Chaume de céréale. Insertion des plumes d'un oiseau, étui des plumes naissantes.
- Tiaulé**, *vn.* Monter en chaume : se dit des céréales.
- Tié**, *sf.* Clé.
- Tillé**, *vt.* Séparer les fibres du chanvre de la chenevotte.
- Tillö**, *sm.* Tilleul.
- 1 **Tiö**, *sm.* Clou.
- 2 **Tiö**, *sm.* Clos. Voir *Entio*.
- Tiöche**, *sf.* Cloche.
- Tiochö**, *sm.* Clocher.
- Tiöe**, *sf.* Claie. Voir *Tonnevent*.
- Tiölé**, *vt.* Clouer.
- Tioqué, cloqué**, *vn.* Glousser (se dit de la poule appelant ses poussins). Par ext. se dit des femme, que l'on croit enceintes.
- Tiosure** (ö), *sf.* Clôture.
- Tiôt**, *adv.* Tôt.
- Tirö**, *tirou*, *sm.* Tiroir.
- Tirvaché**, *vt.* Tirailleur brutalement dans tous les sens.
- Tjinné**, *vt.* Incliner.
- Tjive**, *sm.* Crible.
- Tjivé**, *vt.* Cribler. Ecraser, au pr. et au fig. On dit aussi *cribjer*.
- Tlèyé**, *vn.* Haleter, respirer difficilement, battre des flancs.
- Tnin**, *vt.* Tenir. Ind. prés. *j'lé* (ē), impér. *té* (ē), pp. *tnun*.
- Tot** (ö), *sm.* Toit.
- Tö**, *teu*, *adj.* Tout.
- Todjre**, *vi.* Tordre. Prp. *todiu*.
- Tomé, tumé**, *vn.* Déborder.
- Tonbrö, tonbret**, *sm.* Tombe-reau.
- Tongné, togné**, *vt.* Frapper à coups de poing.
- Tonné**, *vt.* Tourner.
- Tonevent**, *sm.* [Tournevent]. Claie.
- Tonnö**, *sm.* [Tourneau]. Disque de bois épais servant à hacher la viande ou les légumes.
- Tor** (ö), *sm. et f.* Tour.
- Torè**, *sm.* Taureau.
- Torelé**, *vn.* Couvrir une vache.
- Törie, töre**, *sf.* Taure.
- Torme**, *sm.* Terme.
- Tösse**, *sf.* Tisse, tas de céréales ou de foin à l'intérieur des granges. Meule au dehors.
- Totjelöt**, *sm.* Michot de pain grossier.
- Touché** (oū), *vt.* Frapper fort.
- Toufe**, *adj.* Lourd et humide, dans l'expr. : *Il fait touffe*.
- Touillon** (oū), *sm.* Farceur, vaurien.
- Toulipe**, *sf.* Tulipe.
- Traije**, *sm.* Passage, sentier commun.
- Traijer**, *vn.* Passer.
- Trebi**, *sm.* Tourbillon. Toupie. Personne très active.
- Trebillé**, *vn.* Tourner comme un *trebi*. Vaciller sur ses jambes, avoir le vertige.
- Trenbier**, *vn.* Trembler.
- Trenpusse**, *sf.* Trempette.
- Treplöt**, *sm.* Petit tas.
- Tresi**, *vn.* Lever : se dit des semences.
- Tresille**, *sf.* Ensemencement. Levée. Emblavure.
- Tresö**, *sm.* Groupement des javelots d'avoine en vue du chargement sur les voitures.
- 1 **Treue**, *sf.* Truie.
- 2 **Treue**, *sf.* Terrasse.
- Treufe**, *sm.* Trèfle.
- Treupèt**, *sm.* Troupeau.
- Treutjelé**, *vn.* [Torteler]. Fuir en trébuchant. Se dit d'un animal blessé, d'un lièvre démonté.

Treuté, vn. Trotter.
Treutinié, vn. Trottiner. Faire des embarras.
Trèpché, vt. Transpercer, percer.
Trèveché, vt. Traverser.
Tricôts, tricots, sm. Bonbons et fruits secs que les parrains jettent aux enfants après un baptême.
Tricodôt, sm. Fruits secs, friandises de la veillée.
Trifouillé, vn. Remuer dans l'eau.
Trigouri, sm. Remue-ménage, désordre.
Trindje, sf. Tringle.
Tripant, te, adj. Lessivé; ruisse-
 lant d'eau.
Tripe-poussö, sm. Huissier. Fai-
 seur d'embarras.
Tripé, vn. Fouler, piétiner.
Triqué, vt. Démêler, classer par
 catégories des animaux ou des
 plantes, moutons, semences, etc.
Troublié, vt. Troubler.
Troubje, sm. Trouble.
Trousé, vt. Trouer. Pp. *trousé, ie.*
Trôs, adj. num. Trois. *Dous, trôs,*
 deux ou trois, une petite quan-
 tité : *Pruntez mō dous, trôs*
sous, prêtez-moi quelques
sous. Baillez don ai c't enfant
dous, trôs bonbons.
Truché, vn. Menacer de la tête
 et des cornes. Se dit des béliers,
 des taureaux et des vaches.
Tuou (ou), sm. Tueur.
Turluröt, sm. Allées et venues,
 agitation inutile.

U

U [ubi], pron. interrog. Où dans
 l'expression *d'u vé*, d'ou vient ?
 Voir *Va, vou.*

Unque, sm. Ongle.
Unitié, sf. Unité.
Usaige, sm. Usage.
Usurfruit, sm. Usufruit.
Utile, adj. Utile.
Utititié, sf. Utilité.

V

Va (ā), pron. interrog. Où, *Va*
qu'tu vais, va qu'el a, où vas-
tu, où est-il ?
Vaileur, sf. Valeur.
Vanbé, vt. Balancer, dandiner.
Se vanbé, se gondoler (en par-
lant du bois). [A Châtillon :
mettre les cloches en vambe =
en branle.]
Vanbi, ie, adj. Tordu, déformé,
 gondolé.
Vannitiè, sf. Vanité.
Vannitioû, adj. Vaniteux.
Vannoure, sm. Personne non-
 chalante; lâche, paresseux.
Vantié, vt. Vanter.
Vantou, sm. Vantard.
Vapée, vapie, sf. Portée; nichée.
 Par ext. *ène vapée*, un tas, une
 quantité.
Varcôle, sf. Vêtement de travail,
 salopette.
Vâre, sm. Verre.
Varet, vaire, sm. Verrat.
Varguiches, sf. Sottises; mau-
 vaise conduite; esclandre; es-
 capade.
Varguinhou, sm. Individu qui
 fait des sottises.
Vart, vort, te, adj. Vert, te, au
 propre et au figuré.
Vauran, sm. Vaurien.
Vché, vt. Verser.
 1 **Vè (ē), sm.** Veau.
 2 **Vè (ē), prép.** Vers.
Vèdiure, sf. Verdure.

Vèlée (ē-ē), *sf.* Portée d'une vache.
Venre, *vt.* Vendre ; pp. *vendiū*.
Vendredi, *sm.* Vendredi.
 (se) **Vèragé**, *vr.* Etre mangé aux vers ; se tacher sous l'influence de l'humidité.
Verdiais, *sm.* Verglas.
Vèser, *vn.* Se sauver, prendre la fuite : se dit du bétail qui entend ou croit entendre des taons ou des mouches piqueuses et s'enfuit, la queue en l'air, dans toutes les directions.
Veudjeret, *sm.* Verdereau, lézard vert.
Vichou, *sm.* Veau nouveau-né.
Viciou, ouse, *adj.* Vicieux, euse.
Vieulon, *sm.* Violon.
Vieus (eū), *adj.* Vieux. Voir *Vöill*.
Vieulet, *adj.* Violet.
Vigourou, ouse, *adj.* Vigoureux, euse.
Ville (l mouillé), *sf.* Ville.
Villaige (l mouillé), *sm.* Village.
Vingne, *sf.* Vigne.
Viölle, *sf.* Vielle, viole.
Vionné, *vn.* Bourdonner. Hésiter, tatillonner. Qqf. Bougonner.
Viragö, *sm.* Tête en l'air.
Virdagö, *sm.* Dévidoir.
Viré, *vn.* Tourner. Avoir le vertige.
Viröt, öte, *adj.* Qui ale vertige, le tournis (en parlant des moutons).
Viroïment, *sm.* Vertige.
Visibje, *adj.* Visible.
Visitier, *vt.* Visiter.
Visitje, *sf.* Visite.
Vitiesse, *sf.* Vitesse.
Vitrau, *sm.* Vitrail.
Vivaice, *adj.* Vivace.
Vivre, *vn.* Vivre ; pp. *vicu*.

Vlai, *prép.* Voilà.
Vlô, *vt.* Vouloir ; pp. *Vlu*. voir plus bas l'autre forme *voïllo* 2.
Vlontè, *sf.* Volonté.
Vlontö, *adv.* Volontiers.
Vlösse, *sf.* Mauvais chien, çagne. Fainéant.
Vnin, *vn.* Venir ; pp. *vnun*. Loc. *adv.* en venant, en tirant à soi.
 1 **Vô**, *voi*, *sf.* Voix.
 2 **Vô**, *vt.* Voir.
 3 **Vô**, *adv.* [Voir, voire]. Vraiment. Donc. Explétif souvent employé. *El a vô iage*, il est vraiment aisé. *J'm'étonne vô si lé chöse se feré*, je m'étonne voire si telle chose se fera. *Vé vô icin*, viens voire ici. *Marche vô* [s. ent. *po vô*], comme tu te tés, bé marche donc [pour voir], comme tu te tiens bien. (Ellipse de *po vô* (videre) provoquée par la proximité de l'homonyme *vô* (vere).
Vogin, *sm.* Voisin.
Vogingne, *sf.* Voisine.
Voginöge, voginaige, *sm.* Voisinage.
Vocin, *prép.* Voici.
Vodiuron, *sm.* Verduron, fruits verts, herbes acides.
Voïage, *sm.* Voyage.
Voie, voe, *sf.* Voix.
Vöill, lle, *adj.* Vieil, vieille.
Voïlle, *sf.* Veille.
Voïllée, *sf.* Veillée.
Voïllé, *vn.* Veiller.
Vöïllerie, *sf.* Vieillesse.
 1 **Voïllö** (ö), *vn.* Valoir.
 2 **Voïllö** (ö), *vt.* Vouloir. Voir *Vlô*.
Volatille, *sm.* Volatile.
Völé, *vt. n.* Voler.
Volie, *sf.* Volée.
Vömi (ò très ouvert), *vt.* Vomir.

Vorge, *sf.* Verge. Plante commune (*solidago virga aurea*).

Vos, *pr. pers.* Vous.

Vosse, *sf.* Vesce.

Votiure, *sf.* Voiture.

Votiurier, *sm.* Voiturier.

1 **Vou**, *conj.* [aut]. Ou. *Vou bé*, ou bien.

2 **Vou**, *adv.* [ubi]. Où. Généralement employé précédé de *la* : *Lavou*. Voir *U* et *Va*.

(se) **Vouté** (oū), *vn.* Se vautrer.

Vregigné, *vn.* Suinter, couler : se dit des plaies.

Vreugeö, vorgeö, *sm.* Verger.

Vrimou, ouse, *adj.* Venimeux, euse.

Vritiè, *sf.* Vérité.

Vrouvrou, *sm.* Verrat.

Vruillö, *sm.* Verrou ; qqf. Verrat.

Vsongné, vesogné, *vn.* Grogner, maugréer.

Vsillant, vgillant, vregillant, *adj.* Vif, remuant.

Vudje, *adj.* Vide.

Vudié, *vt.* Vider.

Vutje, *adj. num.* Huit.

TRADITION ORALE

Formules enfantines

Pour faire tirer les cornes aux escargots :

Escargöl,

Viragö,

Si tu n'montres pas les cognes,

J'irai dire au mairillö,

Qu'è t'les cueupe en qual'qualiö.

Formule de serment :

Crois d'fi,

Crois d'fer,

Si j'en ai menti,

J'irai en enfer.

Pour le jeu des bras entrecroisés :

Mon père est cordonnier,

Ma mère est demoiselle,

Qui tire la ficelle.

Pour desséver le saule quand on veut fabriquer un sifflet (Crécey et environs) : (*Manque*).

Formules d'élimination

Uni – unel – péroni – péronel – casi – casel – du pied – d'la selle – [du vert – du gris – petit – souris] ou [coclù – bourdon – retirez-vous donc.]
(Minot.)

Petit – ciseau – doré – d'argent – la mère – l'appelle – au bas – des prés – pour y – manger – du lait – caillé – que les – canards – ont bar – boté – pendant – six heures – de temps – va t'en.
(Minot.)

Un, deux, trois – je vais au bois – quatre, cinq, six – cueillir des cerises – sept, huit, neuf – dans mon panier neuf – dix, onze, douze – elles sont toutes rouges.
(Minot.)

Midi – qui qui l'a dit ? – la plite souris – où est-elle ? – dans sa chapelle – qu'est-ce qu'elle fait ? – de la dentelle – pour qui ? – pour ces demoiselles – hirondelle – tiquebelle – fais ton nid dans ma chapelle – hirondeau – tiquebeau – fais ton nid dans mon chapeau.
(Environs de Laignes.)

Oraison de saint Hubert

Grant saint Hubart,
Qui êtes zö l'aivantaige
D'vo l'imaige
D'not' seingnör, entremö les deus congnes d'è carf,
Dëlivrez nos des bêtes enrègies,
Des bêtes anfibies,
Des bêtes vrimouses,
Des bêtes naquouses,
Des bêtes bavouses,
tés qu'lous, chès mailaides, escreupions, serpents, craipauts, et pè
sutö fatjes nos lai grâce de nous adié ai janpé du premö cöp en Pai-
raidis, aiprès nout' mort. Ainsi soit-il !

Formules de mariage

Au cövent de Machillö
Les quat'saiböts au pié du löt ! (voir *Machillö* au glossaire).

Pour deux misérables :

Aipruchez, lai Fain et lai So, deus guenillous, deus pouillous que vos
êtes, vnez que j'vos arniche de l'arnichement d'lai misère : fatjes nos
des sories d'enfants po qu' lai raice des craipules n'perisse jaima.

Formule : plaisante sur l'air que le ménétrier joue au sortir de la messe.



Facéties ¹

El a l'eure pèdiue, lai bête lai charche po les rues. (Réponse à quelqu'un qui demande l'heure).

Bache tes congnes (*pax tecum*).

Les époux X... reçoivent leur curé à dîner. Celui-ci *pichneule*. « Ma mégez don, monsieur le curé. — Mais je mange. — Oh ! è bè dignou de madje ! » Le mari voulant excuser la rudesse du langage de sa femme : « Ne fatjes pas attention à ce qu'eul dit, monsieur le curé, eul pale comme mon cu ».

Pale ai mon cu, mai tête a mailaïde.

— Grand'mère, disait M^{me} L. R..., à la vieille mère R... : « Où avez-vous attrapé tout ce noir qui est sur votre figure ? » La vieille très grossière d'habitude répond : « J'ai lai gueule nôre ? Si tu vïos mon cu, qu'a-ce que tu diros ? »

« Le temps a nô, nô, aussi nô qu'mon cu », disait la fille du fermier de Buxerolles. On lui réplique : « Qu'en savez-vous ? — Pardi el a comme çtu de tôt le monde ».

Le docteur chez un malade à la femme de celui-ci : « Votre mari va-t-il à la selle ? — J'n'ons point de cheveu. — Je vous demande s'il va à la garde-robe. — Ç'a bon po les monsieurs d'aivô des gadje-rôbes. — Eh ! tonnerre de Dieu, votre mari chie-t-il ? — Ah ! prëve chér homme, el en chie pus que vos n'en dignerains ».

Çtu qu's'èpele Etienne
Et pè qu'sai fanme fat jeanjean
Et pè qu'a bén innieuent
El é tros fêtes en sôdiant.

1. Les plaisanteries scatologiques sont la joie des *repas de cochon*. M. G. Potey, fait à ce propos les réflexions suivantes : « Ces crudités pourront choquer les oreilles bien élevées ; si nous les reproduisons, c'est que nous croyons intéressant de connaître l'état d'esprit de très braves gens qui furent peu réservés en paroles, mais dont les mœurs étaient plus pures que les nôtres. Aujourd'hui nous affectons plus de pudibonderie. En sommes-nous plus vertueux ? Honni soit qui mal y pense ! »

(Celui qui s'appelle Étienne et que sa femme fait jean-jean, et puis qui est bien innocent, il a trois fêtes en suivant : la Saint-Étienne, la Saint-Jean d'hiver, les Saints-Innocents, 26, 27, 28 décembre.)

Sobriquets

M. G. Potey note : « Plus de 150 à Minot et pas tous propres ».

Deschamps les vers au cu. — Dort en chiant. — Cu-fourou. — Trousse-couille. — Gringuefesses. — Tupin-couchon.

Sobriquet du médecin : *Tirefouire*.

On peut joindre ici les mots composés : *mége-profit, aivaule-ton-gain*, qui signifient prodigue.

Voir plus loin les prénoms familiers.

Locutions. Comparaisons. Sentences. Proverbes

Evèle tes pieds, Colas ! (Tire tes pieds, imbécile ! Va-t'en).

El a iâge comme èn' veusse dan ène cuillôte de soie.

Ç'a venun comme madje en chminse.

Pique Denis, les pois bouillent. Se dit en jouant pique.

Mète les petits peutôts dans les grands.

Aivo pus d'lai motié d'sai madje de chiée (avoir fait plus de la moitié de son ouvrage).

Çai fa trenbié (c'est étonnant, extraordinaire, effrayant). Locution adverbiale de quantité : on a récolté beaucoup d'avoine : *on é rècollé d'l'aivonne, çai fa trenbié*. Il courait excessivement vite : *è corot vilje, çai fa trenbié*.

J'en sai de belle (est-ce que je sais ?).

Chié du poivre à qqun (Se moquer de lui). Environs de Selongey.

Tnez vos bon, j'vons treuté ! (Se dit quand on est menacé de quelque échec, aux cartes, par ex.)

Pissé dan ène cueuloure. Le tonneau des Danaïdes.

El a fotu l'camp, lai coue cõtje et l'cu frit.

Mené lai bique au bõ (faire une chose à contre-sens.)

Lai bête è jté son cri, n'ains pu põ.

Les ptits ont enco les tailons bé pros du cu.

El' sus lai soie d'son dos, sus ses quate qualiös (être alité, malade.)

Fusi d'Aignay. Se dit en souvenir des gens d'Aignay qui firent diverses excursions, armés de piques, dans les châteaux et couvents des environs pour les piller et en maltraiter les habitants.

Ailé ai lai mairilliöre. Se dit de ceux qui ont perdu une partie aux cartes ou à un autre jeu, auquel cas on impose aux perdants, par risée, d'aller baiser le derrière de la femme du marguillier ou bedeau du village.

Ptit couchon, ptit madiou. Injure familière que les mamans disent à leurs bébés.

Aivô l'cu en meurète (avoir ses règles.)

È té (un tel) *n'vaut pas son cu piun d'au chaude.*

Quand on a mau marié, ç'a sôvent qu'on digne d'ène sopje ai lui grimaice et qu'on couche ai l'hôtel du cu tonné.

Ene fanme vöve, ç'a comme è bout d'bos vort su l'jö, çai crie d'è bout, çai breule de l'aute.

Peut comme è cu graitté ai deus mains.

Chèque couchon, chèque sö. Chacun chez soi.

Tonnez, virez, vos direz teujo l'cu daré.

E n'faut pas charché ai peuté pus hiaut que l'trou.

Pairent, pairent, si l'ès du pain, dignes-en ; si l'en ès pöht, passe l'en.

Allusion à l'indifférence des parents, quand on a recours à eux.

Usages familiaux. Prénoms

L'aîné des fils porte le nom paternel : *Le Deschamps, notre Deschamps, Deschamps.*

Le second fils se nomme *Cadet*, le dernier *Frérot* ; l'intermédiaire se nomme souvent *Fanfan*.

L'aînée des filles s'appelle *Fillette*, la dernière *Sœurette*. Les autres enfants portent les diminutifs de leurs noms de baptême : *Baliste*, *Dodo* (Claude), *Vôleu* (Vorles), *Manette* (Marie), *Gogote*, *Gole*, *Golon* (Marguerite), *Fanchon*, *Fanchonnette* (Françoise), *Tiennot* (Étienne.)